BRAUN

Satin Hair 7

90717243/II-16

EC 2
CU 750

Type 3552
www.braun.com

Braun Infolines

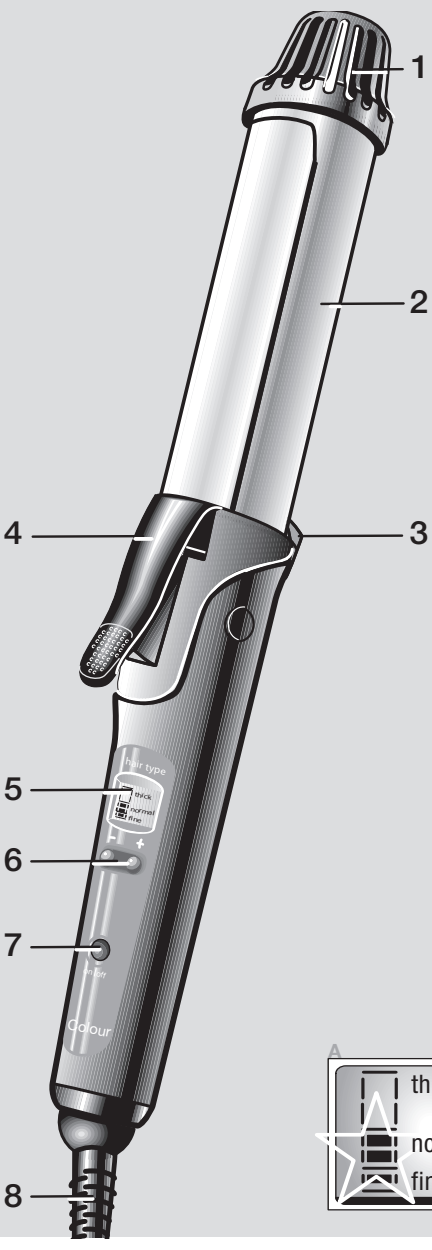
DE/AT	**00 800 27 28 64 63** **00 800 BRAUNINFOLINE**
CH	**08 44 - 88 40 10**
UK	**0800 783 7010**
IE	**1 800 509 448**
FR	**0 800 944 802** (service & appel gratuits)
BE	**0 800 14 592**
ES	**900 814 208**
PT	**808 20 00 33**
IT	**800 440 017**
NL	**0 800-445 53 88**
DK	**70 15 00 13**
NO	**22 63 00 93**
SE	**020 - 21 33 21**
FI	**020 377 877**
PL	**801 127 286** **801 1 BRAUN**
CZ	**221 804 335**
SK	**02/5710 1135**
HU	**(06-1) 451-1256**
HR	**091 66 01 777**
SI	**080 2822**
TR	**0 800 261 63 65**
RO	**021.224.30.35**
GR	**210-9478700**
RU	**8 800 200 20 20**
UA	**0 800 505 000**
HK	**852-25249377** (Audio Supplies Company Ltd.)
RSA	**0860 112 188** (Sharecall charged at local rates)

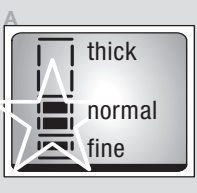
Internet:
www.braun.com
www.service.braun.com

Braun GmbH
Frankfurter Straße 145
61476 Kronberg/Germany

Deutsch	2
English	3
Français	3
Español	4
Português	5
Italiano	6
Nederlands	7
Dansk	8
Norsk	9
Svenska	10
Suomi	10
Polski	11
Český	12
Slovenský	13
Hrvatski	14
Slovenski	15
Magyar	16
Română (MD)	17
Türkçe	18
Ελληνικά	18
Български	19
Русский	20
Українська	21
عربي	23

DE/UK/FR/ES/PT/IT/NL/DK/NO/SE/FI/PL/CZ/SK/HR/SL/HU/
RO/MD/TR/GR/BG/RU/UA/Arab





Deutsch

Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf, damit Sie auch später darauf zurückgreifen können.

Wichtig

- Schließen Sie das Gerät nur an Wechselspannung (~) an und prüfen Sie, ob Ihre Netzspannung mit der Spannungsangabe auf dem Gerät übereinstimmt.
- Dieses Gerät darf nicht in der Nähe von mit Wasser gefüllten Behältern wie z.B. Badewanne, Dusche, Waschbecken verwendet werden. Das Gerät darf nicht nass werden. Nach Gebrauch immer den Netzstecker ziehen.
- Als zusätzlicher Schutz sollte im Stromkreis des Badezimmers eine Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI/RCD) mit einem Bemessungsauslösestrom von maximal 30 mA installiert sein. Fragen Sie Ihren Elektroinstallateur.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und beaufsichtigt.
- Achten Sie darauf, dass Ihre Haut (insbesondere an Ohren, Gesicht oder Hals) nicht in Berührung mit heißen Geräteoberflächen (z.B. des Heizrohres) kommt.
- Legen Sie das Gerät in heißem Zustand nur auf hitzebeständige Flächen.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät. Überprüfen Sie es gelegentlich auf Schadstellen. Ist das Netzkabel defekt, muss es durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Wenn das Display im Ganzen blinkt, weist das auf einen internen Gerätefehler hin. Wenden Sie sich an den Braun Kundendienst.
- Dieses Gerät sollte nur bei trockenem Haar verwendet werden.

Beschreibung

1 Cool Tip
2 Heizrohr und Klammer
3 Ionen-Düse
4 Taste zum Öffnen der Klammer
5 LC Display
6 Haartyp-Wählschalter
7 Ein-/Aus-Taste
8 Kabel mit Drehkupplung

Colour Saver Technologie

Die Colour Saver Technologie mit satin ions erhält die Gesundheit von coloriertem Haar, indem sie es vor Austrocknung und Schädigung schützt und gleichzeitig den Feuchtigkeitsverlust während des Stylens um bis zu 50% reduziert.* Beim Freisetzen der Ionen entsteht ein knisterndes Geräusch. Eine Technologie für wunderschön glattes und geschmeidiges Haar, das gesünder aussieht und die Leuchtkraft Ihrer Haarfarbe länger erstrahlen lässt.

* im Vergleich zum Gebrauch eines Gerätes ohne Colour Saver Technologie

Einfaches Styling dank Mikroprozessor

Dank Mikroprozessor-Technik und LC Display finden Sie intuitiv die richtige Temperatureinstellung für feines, normales oder dickes coloriertes Haar.

Individuelle Einstellungen: Mit dem Haartyp-Wählschalter [6] können Sie die Temperatur für feines, normales und dickes Haar einstellen. Für normales und dickes Haar, haben Sie die Wahl zwischen einer niedrigen und einer hohen Einstellung.

Inbetriebnahme

- Halten Sie die Ein-/Aus-Taste [7] für eine Sekunde gedrückt, um das Gerät einzuschalten.
- Im Display erscheinen drei blinkende Segmente, um anzuzeigen, dass das Gerät aufheizt (Abb. A).
- Nach ca. 45 Sekunden ist die Standard-Temperatur für normales Haar erreicht und Sie können mit dem Stylen beginnen.
- Wählen Sie Ihre bevorzugte Temperatureinstellung mit Hilfe des Haartyp-Wählschalters [6]. Wenn Sie die Einstellung verändern, blinken die Abschnitte auf. Wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, leuchten die Abschnitte dauerhaft.

Stylen

Vorbereitung
- Trocknen Sie Ihr Haar vollständig, bevor Sie das Gerät verwenden.
- Kämmen Sie Ihr Haar zunächst mit einem groben Kamm, um es zu entwirren.
- Teilen Sie einzelne Strähnen ab und beginnen Sie direkt an den Haarspitzen: Legen Sie eine 3–4 cm breite Strähne zwischen Heizrohr und Klammer und schließen Sie diese.

Formen von Locken und Wellen
- Drehen Sie das Gerät mit einer kontinuierlichen Bewegung sanft von den Spitzen zum Ansatz. Wenn Sie die komplette Strähne aufgerollt haben, warten Sie einige Sekunden, um das Gerät dann wieder zurückzudrehen und die Locke freizugeben. Leichtes Drücken der Taste [4] erleichtert das Lösen der Strähnenspitze.
- Das Gerät lässt sich besser handhaben, wenn Sie es mit der anderen Hand am Cool Tip [1] festhalten.
- Sie können bereits geformte Locken auch wieder glätten, indem Sie die Strähne einklemmen und vom Haaransatz in Richtung Spitzen langsam unter der Klammer durchgleiten lassen.
- Aus Sicherheitsgründen schaltet das Gerät nach ca. 30 Minuten automatisch aus. Drücken Sie erneut die Ein-/Aus-Taste [7], falls Sie das Gerät noch weiter benutzen möchten.

Nach dem Gebrauch

- Um das Gerät auszuschalten, drücken Sie eine Sekunde lang die Ein-/Aus-Taste [7].
- Bedenken Sie, dass das Heizrohr noch heiß sein kann und die Gefahr des Verbrennens besteht. Nach ca. 20 Minuten Abkühlzeit können Sie das Heizrohr gefahrlos berühren.
- Legen Sie das Gerät während des Betriebs sowie in der Abkühlphase nicht auf hitzeempfindlichen Untergrund.

Reinigen

- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie es mit einem weichen Tuch nach.

Änderungen vorbehalten.

Das Gerät darf am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Die Entsorgung kann über den Braun Kundendienst oder lokal verfügbare Rückgabe- und Sammelstellen erfolgen.

Garantie
Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Die Garantie kann in allen Ländern in Anspruch genommen werden, in denen dieses Braun Gerät von uns autorisiert verkauft wird.

Von der Garantie sind ausgenommen: Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, normaler Verschleiß und Verbrauch sowie Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Braun Kundendienstpartner sowie bei Verwendung anderer als Original Braun Ersatzteile erlischt die Garantie.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an einen autorisierten Braun Kundendienstpartner. Die Anschrift finden Sie unter www.service.braun.com oder können Sie kostenlos unter 00800/27 28 64 63 erfragen.

English

Please read these use instructions carefully before use and keep them for future reference.

Important

- Plug your appliance into an alternating current (~) outlet only and make sure that your household voltage corresponds to the voltage printed on the appliance.
- This appliance must never be used near water (e.g. a filled wash basin, bathtub or shower). Do not allow the appliance to get wet. Always unplug it after use.
- For additional protection, it is advisable to install a residual current device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30 mA in the electrical circuit of your bathroom. Ask your installer for advice.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the safe use of the appliance and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 years and supervised.
- Be careful to avoid that the hot surfaces of the appliance get into direct contact with the skin, in particular of the ears, face or neck.
- When hot, do not place on surfaces that are not heat-resistant.
- Do not wrap the mains cord around the appliance. Regularly check the mains cord for wear or damage. If the cord is damaged, it must be replaced by an authorized Braun Service Centre in order to avoid a hazard.
- If the complete display flashes, this indicates an internal error of the appliance. In this case, take it to an authorized Braun Service Centre.
- The appliance should be used on dry hair only.

Description

1 Cool tip
2 Tong with clamp
3 Ionic nozzle
4 Tong opener
5 LC Display
6 Hair type selector
7 On/off button
8 Swivel cord (2 m length)

Colour Saver Technology

Colour Saver Technology with satin ions maintains the precious health of colored hair as it protects your hair from dry out and damage and prevents moisture loss of coloured hair by up to 50% while styling. As satin ions are released onto your hair a slight crackling noise can be heard.
For beautiful bouncy curls and waves that look more healthy and radiantly vibrant for longer.

* compared to usage of an appliance without Colour Saver Technology

Microprocessor supported styling

Thanks to its sophisticated microprocessor and its LC control display the Braun Satin Hair Colour Styler intuitively guides you to the accurate temperature for fine, normal or thick coloured hair.

Personalized settings: Using the hair type selectors [6] you can adjust the temperature for fine, normal and thick hair.
For medium and thick hair type, you have the choice between a low and high setting.

Getting started

- Connect the appliance to an electrical outlet and push the on/off button [7] for 1 second to turn it on.
- During heat-up, the display shows three flashing segments (Fig. A).
- After approximately 45 seconds, the default temperature for normal hair is reached and you can start using the appliance.
- Using the hair type selectors [6], choose your preferred setting. When changing the setting the segments will flash. The segments will shine permanently when the selected setting is reached.

Styling

Preparing for use
- Make sure your hair is completely dry before using the appliance.
- Comb your hair with a wide-toothed comb to remove tangles.
- Section your hair off. Starting at the hair tips, clamp a section of hair (strand of 3-4 cm max.) with the tong.

Creating curls and waves
- Gently wind the strand up to the roots. Allow the strand to remain curled up for a couple of seconds before unwinding it. For best results, slightly press the tong opener [4] in order to smoothly release the strand. For better handling, you may hold the cool tip [1] with your other hand.
- You can even straighten a strand that already has been curled by clamping the strand at the roots again and then letting the appliance glide slowly and carefully along the strand towards the hair tips.
- For safety reasons, the appliance will automatically turn off after approximately 30 minutes.
- Simply press the on/off button [7] again in case you may want to continue using the appliance.

After use

- After each use, switch off the appliance by pushing the on/off button [7] for one second.
- Keep in mind that the heating barrel is still hot. Do not touch it to avoid any risk of burns. After 20 minutes cooling time, you will be able to touch the heating barrel without any risk.
- During use and cooling down, the appliance always has to be placed on a heat-resistant surface.

Cleaning

- Always unplug before cleaning. Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth and use a soft cloth to dry.

Subject to change without notice.

Please do not dispose of the product in the household waste at the end of its useful life. Disposal can take place at a Braun Service Centre or at appropriate collection points provided in your country.

Guarantee
We grant a 2 year guarantee on the product commencing on the date of purchase. Within the guarantee period we will eliminate any defects in the appliance resulting from faults in materials or workmanship, free of charge either by repairing or replacing the complete appliance at our discretion.
This guarantee extends to every country where this appliance is supplied by Braun or its appointed distributor.

This guarantee does not cover: damage due to improper use, normal wear or use as well as defects that have a negligible effect on the value or operation of the appliance. The guarantee becomes void if repairs are undertaken by unauthorised persons and if original Braun parts are not used.

To obtain service within the guarantee period, hand in or send the complete appliance with your sales receipt to an authorised Braun Customer Service Centre (address information available online at www.service.braun.com).

For UK only:
This guarantee in no way affects your rights under statutory law.

Français

Avant la première utilisation de cet appareil, prenez le temps de lire le mode d'emploi complètement et attentivement et conservez-le.

Important

- Brancher l'appareil uniquement sur courant alternatif (~) et s'assurer que la tension délivrée correspond bien à celle indiquée sur l'appareil.

- Cet appareil ne doit jamais être utilisé à proximité d'eau (un lavabo rempli d'eau, une baignoire ou une douche par exemple). Ne pas mouiller l'appareil. Après utilisation, débrancher l'appareil.
- Pour une protection supplémentaire, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 mA de courant de fuite maximum admis dans le circuit d'alimentation de la salle de bains. Demander conseil à son installateur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
  Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils ne soient sous surveillance.
- Prenez garde à ne pas mettre en contact direct les surfaces chaudes de l'appareil avec la peau, en particulier les oreilles, le visage ou le cou.
- Ne pas enrouler le cordon autour de l'appareil. Vérifier régulièrement que le cordon n'est ni usé, ni endommagé. Si le cordon d'alimentation est endommagé, arrêtez d'utiliser l'appareil. Le cordon doit être remplacé dans un centre service agréé Braun afin d'éviter un danger pour l'utilisateur.
- Si l'écran complet clignote, cela indique un dysfonctionnement interne de l'appareil. Dans ce cas, faites vérifier votre appareil par un centre service agréé Braun. Une intervention par un réparateur non qualifié peut entrainer de graves dangers pour l'utilisateur.
- Cet appareil s'utilise uniquement sur cheveux secs.

Description

1 Embout froid
2 Cylindre diffuseur et pince
3 Jet ionique
4 Bouton pour ouvrir la pince
5 Ecran LCD
6 Réglage de la nature de cheveux
7 Interrupteur marche/arrêt
8 Cordon rotatif

Technologie Colour Saver

La technologie Colour Saver, avec les ions satin, conserve la précieuse santé des cheveux colorés, en les protégeant du dessèchement et des dommages, et en prévenant jusqu'à 50% de la perte d'hydratation des cheveux colorés* lors du coiffage. Lorsque les ions satin sont diffusés sur vos cheveux, vous pouvez entendre en léger crépitement.
Pour de belles boucles rebondies et ondulations qui ont l'air en pleine santé et à la couleur éclatante pour plus longtemps.

* Comparaison avec l'utilisation d'un appareil sans technologie Colour Saver

Un coiffage assisté par un microprocesseur

Grâce à son microprocesseur sophistiqué et son écran de contrôle LCD, le fer à boucler Braun Satin Hair Colour vous guide intuitivement dans le choix de la température adéquate pour les cheveux colorés, fins, normaux ou épais.

Réglages personnalisés: En utilisant le réglage de la nature de cheveux [6], vous pouvez ajuster la température pour les cheveux fins, normaux et épais. Pour les cheveux moyennement épais à épais vous avez le choix entre une température plus basse et une autre plus élevée.

Mise en marche

- Connecter l'appareil à une prise électrique et presser le bouton marche/arrêt [7] pendant 1 seconde pour le mettre en marche.
- Pendant que l'appareil chauffe, l'écran affiche 3 barres clignotantes (Fig. A.)
- Après environ 45 secondes, la température par défaut, pour les cheveux normaux est atteinte et vous pouvez commencer à utiliser l'appareil.
- En utilisant la sélection de la nature de cheveux [6], choisissez votre réglage préféré. Lorsque vous changez la nature de cheveux sur le sélectionneur, les barres clignotent. Elles restent fixes à l'écran quand la température sélectionnée est atteinte.

Coiffage

Préparation
- Assurez-vous que vos cheveux sont absolument secs avant d'utiliser l'appareil.
- Démêlez vos cheveux avec un peigne à larges dents.
- Séparez vos cheveux en mèches et travaillez-les une par une : commencez au niveau du cuir chevelu, en pinçant une mèche d'environ 3–4 cm de large entre le cylindre chauffant et la pince.

Pour créer des boucles et des ondulations
- Enrouler doucement la mèche de la racine à la pointe autour du fer. Maintenez la mèche ainsi roulée quelques secondes avant de la dérouler. Pour plus de facilité, appuyez sur le bouton [4] pour libérer la mèche. La manipulation est plus facile en maintenant l'appareil avec l'autre main grâce à l'embout froid [1].
- Vous pouvez même lisser une mèche déjà bouclée en la pinçant à la racine à nouveau et en faisant glisser l'appareil doucement et avec soin jusqu'au bout de la mèche.
- Pour des raisons de sécurité, l'appareil s'éteindra automatiquement au bout d'environ 30 minutes.
- Appuyez simplement sur le bouton marche/arrêt [7] pour le rallumer dans le cas où vous souhaiteriez continuer à utiliser l'appareil.

Après utilisation

- Après chaque utilisation, éteindre l'appareil en pressant le bouton marche/arrêt [7] pendant 1 seconde.
- Gardez à l'esprit que le cylindre du fer peut encore être chaud : ne le touchez pas pour éviter tout risque de brûlure. Vous pourrez le manipuler sans danger au bout d'environ 20 minutes.
- Lorsqu'il refroidit l'appareil doit être placé sur une surface thermorésistante.

Nettoyage

- Toujours débrancher avant nettoyage. Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Nettoyer avec un chiffon humide et utilisez un chiffon sec pour le sécher.

Sujet à modification sans préavis.

A la fin de vie de votre appareil, veuillez ne pas le jeter avec vos déchets ménagers. Remettez-le à votre Centre Service agréé Braun ou déposez-le dans des sites de récupération appropriés conformément aux réglementations locales ou nationales en vigueur.

Garantie
Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit, à partir de la date d'achat.
Pendant la durée de la garantie, Braun prendra gratuitement à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matière en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou si l'appareil lui-même doit être échangé.
Cette garantie s'étend à tous les pays où cet appareil est commercialisé par Braun ou son distributeur exclusif.

Cette garantie ne couvre pas : les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate et l'usure normale. Cette garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées par Braun et si des pièces de rechange ne provenant pas de Braun ont été utilisées.

Pour toute réclamation intervenant pendant la période de garantie, retournez ou rapportez l'appareil ainsi que l'attestation de garantie à votre revendeur ou à un Centre Service Agréé Braun.

Veuillez vous référer à www.service.braun.com ou appeler le 0 800 944 802 (service consommateurs – service & appel gratuits) pour connaître le Centre Service Agréé Braun le plus proche de chez vous.

Clause spéciale pour la France
Outre la garantie contractuelle exposée ci-dessus, nos clients bénéficient de la garantie légale des vices cachés prévue aux articles 1641 et suivants du Code civil.

Español

Le rogamos que lea atentamente estas instrucciones de uso antes de su utilización y las guarde para futuras referencias.

Importante

- Enchufe su aparato en una toma de corriente alterna (~) solamente, y asegúrese de que el voltaje de su vivienda se corresponde con el voltaje impreso en el aparato.
- Este aparato nunca debe utilizarse cerca de agua (por ej. un lavabo, bañera o ducha lleno de agua). Debe evitarse que el aparato se moje. Después del uso desenchúfelo.
- Para una protección suplementaria, se recomienda instalar un dispositivo de corriente diferencial residual (RCD) con un corriente de funcionamiento asignado que no exceda 30 mA en el circuito eléctrico que alimenta su cuarto de baño. Consulte con su instalador.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y

conocimiento si se les ha dado la supervisión o instrucciones adecuadas para el uso seguro del aparato y entienden los riesgos que implica. Los niños no deberían jugar con el aparato. Los niños no deberían realizar la limpieza y el mantenimiento del aparato a no ser que sean mayores de 8 años y lo hagan bajo supervisión.
- Evite el contacto de las superficies calientes del aparato con la piel, en particular las orejas, cara o cuello.
- Cuando está caliente, no depositarlo en lugares que no sean resistentes al calor.
- No se debe enrollar el cordón principal alrededor del electrodoméstico. Hay que supervisar regularmente el cordón por si aparecen desgastes o daños. Si el cordón está dañado, deje de utilizar el electrodoméstico y llévelo a un Servicio Técnico de Braun. Las tareas de reparación por parte de personal no cualificado pueden ser origen de riesgos extremos para el usuario.
- Si toda la pantalla parpadea esto indica un error del aparato. Si esto ocurre llevarlo a un Servicio de Asistencia Técnica de Braun. El intento de reparación por parte de personal no cualificado puede ser causa de riesgos extremos para el usuario.
- El aparato debe utilizarse solamente en cabellos secos.

Descripción

1 Punta fría
2 Pinza con abrazadera
3 Cañón de iones
4 Abridor de pinza
5 Pantalla
6 Selector de tipo de cabello
7 Botón de encendido/apagado
8 Cable giratorio

Tecnología Colour Saver: mantiene su color más tiempo

La Tecnología Colour Saver con iones (Satin Ion) ayuda a mantener la valiosa salud del cabello teñido, ya que lo protege de la sequedad y del deterioro y evita la pérdida de humedad del cabello teñido hasta un 50%* durante el peinado.
Puede escucharse un ligero ruido chispeante conforme los iones de satén se liberan sobre tu cabello.
Para unos preciosos rizos y ondas llenos de vitalidad que lucen más sanos y brillantes durante más tiempo.

* comparado con el uso de un aparato sin Tecnología Colour Saver

Peinado asistido por microprocesador

Gracias a su sofisticado microprocesador y a su pantalla de control LCD, el Braun Satin Hair Colour Styler indica intuitivamente la temperatura precisa para cabello teñido fino, normal y grueso.

Ajustes personalizados: Utilizando los selectores de tipo de cabello [6] puedes ajustar la temperatura para cabello fino, normal y grueso. Para cabello medio y grueso puedes optar entre los ajustes bajo y alto.

Pasos iniciales

- Conectar el aparato a una toma eléctrica y pulsar el botón encendido/apagado [7] durante 1 segundo para encenderlo.
- Durante el calentamiento, la pantalla mostrará tres segmentos parpadeantes (Fig. A).
- Tras, aproximadamente, 45 segundos se alcanza la temperatura predeterminada para cabello normal y ya puedes comenzar a utilizar el aparato.
- Utilizando los selectores de tipo de cabello [6] elija su ajuste preferido. Los segmentos parpadearán al cambiar el ajuste de tipo de cabello. Los segmentos estarán iluminados permanentemente cuando se alcance el ajuste seleccionado.

Moldeado

Antes de su uso
- Asegúrese que el pelo está completamente seco antes de utilizar el aparato.
- Primero, peine completamente el cabello con un peine de púas separadas para deshacer posibles enredos.
- Divida el pelo. Empezando cerca de las raíces, forme un mechón fino de cabellos (mechones de 3–4 cms máximo) y sujételo firmemente con las pinzas.

Creación de rizos y ondas
- Enrosque el mechón con cuidado hasta las raíces. Mantenga el mechón enroscado durante un par de segundos antes de desenroscar. Para un resultado óptimo, presione el abridor de pinza [4] para que se deslice el mechón. Para un mejor manejo, sujete la punta fría [1] con la otra mano.
- Puede alisar un mechón ya moldeado, sujetando el mechón de nuevo cerca de las raíces y dejando que el mechón deslice hacía las puntas.
- Por razones de seguridad, el aparato se apagará automáticamente después de alrededor de 30 minutos.
- Si se quiere seguir utilizando el aparato, simplemente pulsar el botón de encendido/apagado [7] de nuevo.

Después del uso

- Apague el aparato después de cada uso, presionando el botón de encendido/apagado [7] durante 1 segundo.
- Recuerde que la pinza rizadora estará todavia caliente. No sujetar para evitar cualquier riesgo de quemaduras. Dejarlo enfriar durante 20 minutos, después de lo cual podrá tocar la pinza rizadora sin riesgo.
- Durante su uso y enfriamiento, dejar el aparato siempre sobre una superficie resistente al calor.

Limpieza

- Siempre desenchufar antes de limpiar. Nunca sumergir el aparato en agua.
- Limpiar el aparato con un trapo húmedo y utilizar una tela suave para secarlo.

Sujeto a modificaciones sin previo aviso.

No tire este producto a la basura al final de su vida útil. Llévelo a un Centro de Asistencia Técnica Braun o a los puntos de recogida habilitados por los ayuntamientos.

Garantía
Braun concede a este producto 2 años de garantía a partir de la fecha de compra.
Dentro del periodo de garantía, subsanaremos, sin cargo alguno, cualquier defecto del aparato imputable tanto a los materiales como a la fabricación, ya sea reparando, sustituyendo piezas, o facilitando un aparato nuevo según nuestro criterio.

La garantía no ampara averías por uso indebido, funcionamiento a distinto voltaje del indicado, conexión a un enchufe inadecuado, rotura, desgaste normal por el uso que causen defectos o una disminución en el valor o funcionamiento del producto. La garantía perderá su efecto en caso de ser efectuadas reparaciones por personas no autorizadas, o si no son utilizados recambios originales de Braun.

La garantía solamente tendrá validez si la fecha de compra es confirmada mediante la factura o el albarán de compra correspondiente.

Esta garantía tiene validez en todos los países donde este producto sea distribuido por Braun o por un distribuidor asignado por Braun.

En caso de reclamación bajo esta garantía, diríjase al Servicio de Asistencia Técnica de Braun más cercano: www.service.braun.com.

Solo para España
Servicio al consumidor: Para localizar a su Servicio Braun más cercano o en el caso de que tenga Vd. alguna duda referente al funcionamiento de este producto, le rogamos contacte con el teléfono de este servicio 900 814 208.

Português

Por favor, leia estas instruções de utilização cuidadosamente antes do seu uso e guarde-as para consulta futura.

Importante

- Ligue o seu aparelho apenas a tomadas de corrente alternada (~) e certifique-se que a voltagem do seu lar corresponde à voltagem impressa no aparelho.
- Este aparelho nunca deve ser usado perto de água (por exemplo, um lavatório cheio, banheira ou chuveiro). Não permita que o aparelho se molhe. Depois da utilização, desligue-o da corrente.
- Para proteção adicional, é aconselhável instalar um dispositivo de corrente residual com uma corrente nominal de funcionamento residual a que não exceda 30 mA no circuito eléctrico da sua casa de banho. Consulte o seu eletricista para conselhos.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou lhes tenham sido dadas instruções quanto à utilização segura do aparelho e se tiverem compreendido os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Só é permitido às crianças com idade superior a 8 anos fazer a limpeza e a manutenção do aparelho quando supervisionadas.
- Tenha cuidado e evite que superfícies quentes do aparelho entrem em contacto directo com a pele, em particular com a pele das orelhas, cara e pescoço.

- Quando o aparelho estiver quente, não o coloque em superfícies que não sejam resistentes ao calor.
- Não enrolar o fio de alimentação à volta do aparelho. Verificar com regularidade o estado do fio para identificar desgaste ou danos. Se o fio estiver danificado, deixe de usar o aparelho e leve-o a um Seviço de Assistência Técnica Braun. Trabalhos de reparação por pessoal não qualificado podem ser extremamente perigosos para o utilizador.
- Se o visor brilhar na sua totalidade, tal indica um erro interno do aparelho. Neste caso, leve-o a um Centro de Serviço autorizado da Braun. O trabalho de reparação não qualificado pode levar a situações de perigo extremo para o utilizador.
- O aparelho só deve ser utilizado em cabelo seco.

Descrição

1 Ponta Fria
2 Pinça com grampo
3 Canhão de lões
4 Abridor da Pinça
5 Visor LC
6 Selecionador de tipo de cabelo
7 Botão ligado/desligado
8 Cabo extensível

Tecnologia Colour Saver

A tecnologia Colour Saver, com satin ions, mantém a preciosa saúde do cabelo pintado, ao proteger o cabelo de ficar seco e danificado. Evita que o cabelo seque em demasia e fique danificado, pois ajuda a prevenir a perda de hidratação enquanto estiliza, até 50%*.
Enquanto os satin ions são libertados no cabelo, sons de «estalos» ligeiros podem ser ouvidos.
Para caracóis bonitos e ondulados que terão um aspeto mais esplendoroso e saudável, durante mais tempo.

* comparado com a utilização de uma aplicação sem tecnologia Colour Saver

Styling suportado por um microprocessador

Graças ao seu sofisticado microprocessador e ao seu visor de controlo LCD, o Modelador Braun Satin Hair Colour guia-a intuitivamente para a temperatura precisa ideal para cabelo pintado fino, normal ou espesso.

Definições personalizadas: Utilizando o seleccionador do tipo de cabelo [6], pode ajustar a temperatura para cabelo fino, normal ou espesso. Para cabelo médio e espesso, tem ainda a possibilidade escolher entre um nível de calor baixo ou alto.

Iniciar

- Ligue o aparelho a uma tomada elétrica e prima o botão ligado/desligado [7] por 1 segundo para o ligar.
- Durante o aquecimento, o visor mostra três segmentos com brilho intermitente (Fig. A).
- Após aproximadamente 45 segundos a temperatura por defeito para cabelo normal é atingida e pode começar a utilizar o aparelho.
- Utilizando selecionador do tipo de cabelo [6], escolha a sua definição preferida. Quando estiver a mudar as definições de tipo de cabelo, os segmentos vão piscar, ficando permanentemente acesos quando a temperatura para essa definição for atingida.

Penteado

Preparar para a utilização
- Certifique-se que o seu cabelo está completamente seco antes de utilizar o aparelho.
- Penteie o seu cabelo com um pente de dentes largos para remover remoinhos.
- Separe o seu cabelo por partes. Começando pelas pontas do cabelo, prenda uma parte do cabelo (madeixa de 3–4 cm max.) com a pinça.

Criar caracóis e ondulação
- Enrole suavemente a madeixa até à raiz. Permita que a madeixa se mantenha enrolada durante alguns segundos antes de a desenrolar. Para melhores resultados, pressione suavemente o abridor da pinça [4] para libertar delicadamente a madeixa. Para um melhor manuseamento, poderá segurar na ponta fria [1] com a outra mão.
- Poderá até esticar uma madeixa que já foi encaracolada apertando a madeixa nas raízes novamente e deixando depois que o aparelho deslize lenta e cuidadosamente ao longo da madeixa em direcção às pontas do cabelo.
- Por razões de segurança, o aparelho desligará automaticamente depois de aproximadamente 30 minutos.
- Prima o botão ligado/desligado [7] novamente no caso de desejar continuar a utilizar o aparelho.

Depois da utilização

- Depois de cada utilização, desligue o aparelho premindo o botão ligado/desligado [7] por um segundo.
- Tenha em mente que a peça de aquecimento ainda está quente. Não lhe toque para evitar qualquer risco de queimadura. Depois de 20 minutos de tempo de arrefecimento, poderá tocar na peça de aquecimento sem qualquer risco.
- Durante a utilização e o arrefecimento, o aparelho tem de estar sempre numa superfície resistente ao calor.

Limpeza

- Desligue sempre o aparelho antes de o limpar. Nunca coloque o aparelho dentro de água.
- Limpe o aparelho com um pano húmido e use um pano macio para secar.

Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Por favor não deite o produto no lixo doméstico, no final da sua vida útil. Entregue-o num dos Serviços de Assistência Técnica da Braun, ou em locais de recolha específica, à disposição no seu país.

Garantia
Os nossos produtos dispõem de uma garantia de 2 anos a partir da data de compra. Qualquer defeito do aparelho imputável, quer aos materiais, quer ao fabrico, que torne necessário reparar, substituir peças ou trocar de aparelho dentro de período de garantia não terá custos adicionais,

A garantia não cobre avarias por utilização indevida, funcionamento a voltagem diferente da indicada, ligação a uma tomada de corrente elétrica incorrecta, ruptura, desgaste normal por utilização que causem defeitos ou diminuição da qualidade de funcionamento do produto.

A garantia perderá o seu efeito no caso de serem efetuadas reparações por pessoas não autorizadas ou se não forem utilizados acessórios originais Braun.

A garantia só é válida se a data de compra for confirmada pela apresentação da factura ou documento de compra correspondente.

Esta garantia é válida para todos os países onde este produto seja distribuído pela Braun ou por um distribuidor Braun autorizado.

No caso de reclamação ao abrigo de garantia, dirija-se ao Serviço de Assistência Técnica Oficial Braun mais próximo: www.service.braun.com.

Só para Portugal
Apoio ao consumidor: Para localizar o seu Serviço Braun mais próximo, no caso de surgir alguma dúvida relativamente ao funcionamento deste produto, contacte-nos por favor pelo telefone 808 20 00 33.

Italiano

Leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il prodotto e conservarle per le prossime consultazioni.

Importante

- Inserire la spina dell'apparecchio in una presa di corrente e accertarsi che il voltaggio corrisponda a quello stampato sull'apparecchio.
- L' apparecchio non deve mai essere utilizzato vicino all'acqua (ad es. in prossimità di lavandini pieni d'acqua, vasca da bagno o doccia). Non bagnare l'apparecchio. Dopo l'utilizzo, togliere sempre la spina dalla presa di corrente.
- Per una maggior protezione, è possibile installare un dispositivo di corrente residua (RCD) con funzionamento di corrente residua nominale non eccedente 30 mA nel circuito elettrico del bagno. Chiedere informazioni al proprio installatore.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e persone con ridotta capacità fisica, sensoriale o mentale o mancanza di esperienza e informazioni, se supervisionati da una persona o se hanno ricevuto istruzioni sull'utilizzo corretto dell'apparecchio e siano a conoscenza dei rischi derivanti dall'utilizzo. I bambini non dovrebbero giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio non dovrebbero essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e supervisionati.
- Fare attenzione ad evitare che la superficie calda dell'apparecchio entri in contatto con la pelle, in particolare con orecchie, viso e collo. Quando è caldo, non posizionarlo su superfici che non siano resistenti al calore.
- Non avvolgere il cavo intorno al prodotto. Controllare regolarmente che il cavo non sia logorato o danneggiato. Se il cavo fosse danneggiato, non usare il prodotto e portarlo c/o un Centro Assistenza autorizzato Braun.

Riparazioni effettuate da personale non qualificato possono provocare gravi danni all'utilizzatore.
- Se il display lampeggia, questo indica un errore interno all'apparecchio. In questo caso, portarlo immediatamente c/o un Centro Assistenza Braun per un controllo. Riparazioni svolte da personale non qualificato possono creare pericolo all'utilizzatore.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo su capelli asciutti.

Descrizione

1 Punta non riscaldata
2 Ferro con beccuccio
3 Getti di ioni
4 Pinza per apertura ferro
5 Display LCD
6 Tasto per la selezione della tipologia dei capelli
7 Pulsante acceso/spento
8 Cavo orientabile

Tecnologia «Colour Saver»

La tecnologia «Colour Saver» con ioni (satin ions) mantiene la preziosa salute dei capelli colorati proteggendoli dalla secchezza, dal danneggiamento e prevenendo l'inaridimento dei capelli colorati fino al 50% durante la piega. Non appena gli ioni vengono rilasciati sui tuoi capelli sentirai un leggero rumore. Bellissimi boccoli e onde appariranno più sani e il colore brillante durerà più a lungo.

Piega supportata dal microprocessore

Grazie al suo sofisticato microprocessore e al display LCD, l'arricciacapelli Braun Satin Hair Color ti guida intuitivamente nel settaggio della temperatura più idonea ai capelli colorati fini, normali o spessi.

Impostazione personalizzata: Usando il tasto per la selezione della tipologia dei capelli [6], si può adattare la temperatura per i capelli fini, normali e spessi. Per capelli medi e spessi, si può scegliere tra un basso e alto settaggio.

Accensione

- Collegare l'apparecchio ad una presa di corrente e tenere premuto il tasto acceso/spento [7] per 1 secondo per accenderlo.
- Durante il riscaldamento, il display mostra tre segmenti lampeggianti (Fig. A).
- Dopo circa 45 secondi, raggiunge la temperatura per i capelli normali ed è possibile utilizzare l'apparecchio.
- Utilizzando il tasto per la selezione della tipologia del capello [6] si può scegliere il settaggio preferito. Quando si cambia il settaggio del capello, i segmenti lampeggiano. I segmenti rimangono permanentemente illuminati quando viene raggiunta la temperatura selezionata.

Styling

Preparazione
- Assicurarsi che i capelli siano completamente asciutti prima di utilizzare l'apparecchio.
- Per prima cosa pettinare i capelli con un pettine a denti larghi per rimuovere eventuali nodi.
- Dividere i capelli in ciocche. Partire dalla punta dei capelli, avvolgere piccole ciocche di capelli (circa 3–4 cm massimo) nel ferro.

Per creare onde e boccoli
- Avvolgere delicatamente una ciocca fino alla radice.Tenere la ciocca arrotolata per un paio di secondi prima di srotolarla. Per risultati migliori, premere lentamente il pulsante di apertura del ferro [4] per rilasciare delicatamente la ciocca.
  Per un utilizzo più confortevole, tenere le dita dell'altra mano sulla punta non riscaldata [1].
- E' possibile addirittura lisciare una ciocca di capelli che è già stata arricciata, prendendo la ciocca alla radice e facendo scivolare lentamente l'apparecchio fino alle punte.
- Per ragioni di sicurezza, il prodotto si spegne automaticamente dopo 30 minuti.
- Se si desidera continuare ad utilizzare l'apparecchio premere di nuovo il tasto acceso/spento [7].

Dopo l'utilizzo

- Dopo ogni utilizzo, spegnere l'apparecchio tenendo premuto il tasto acceso/spento [7] per 1 secondo.
- Ricordarsi che il ferro è ancora caldo.Non toccarlo per evitare rischi di scottature.
- Dopo 20 minuti di raffreddamento, è possibile toccare il ferro senza alcun rischio.
- Durante l'utilizzo e la fase di raffreddamento, l'apparecchio deve essere sempre posizionato su una superficie resistente al calore.

Pulizia

- Togliere sempre la presa dalla corrente prima di pulire il prodotto. Non immergerlo mai in acqua.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido e usare un panno morbido per asciugarlo.

Soggetto a cambiamenti senza preavviso.

Si raccomanda di non gettare il prodotto nella spazzatura al termine della sua vita utile. Per lo smaltimento, rivolgersi ad un qualsiasi Centro Assistenza Braun o ad un centro specializzato.

Garanzia
Braun fornisce una garanzia valevole per la durata di 2 anni dalla data di acquisto.

Nel periodo di garanzia verranno eliminati, gratuitamente, i guasti dell'apparecchio conseguenti a difetti di fabbrica o di materiali, sia riparando il prodotto sia sostituendo, se necessario, l'intero apparecchio.
Tale garanzia non copre: danni derivanti dall'uso improprio del prodotto, la normale usura conseguente al funzionamento dello stesso, i difetti che hanno un effetto trascurabile sul valore o sul funzionamento dell'apparecchio.
La garanzia decade se vengono effettuate riparazioni da soggetti non autorizzati o con parti non originali Braun.

Per accedere al servizio durante il periodo di garanzia, è necessario consegnare o far pervenire il prodotto integro, insieme allo scontrino di acquisto, ad un Centro di Assistenza autorizzato Braun.

Contattare www.service.braun.com o il numero 800 440 017 per avere informazioni sul Centro di Assistenza autorizzato Braun più vicino.

Nederlands

Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaart u deze.

Belangrijk

- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een stopcontact met wisselstroom (~) en zorg ervoor dat het voltage overeenstemt met het voltage zoals aangegeven op het apparaat.
- Gebruik dit apparaat nooit in de buurt van water (bijv. een volle wastafel, badkuip of douche). Zorg ervoor dat het apparaat niet nat wordt. Na gebruik trek altijd de stekker uit het stopcontact.
- Voor extra bescherming is het aan te raden een stroom reducerend apparaat in het elektriciteitscircuit van uw badkamer te laten installeren zodat de werkende stroom niet boven de 30 mA kan uitkomen. Vraag een installateur om advies.
- Dit apparaat is geschikt voor gebruik voor kinderen ouder dan 8 jaar en personen met een fysieke, sensorische of mentale beperking indien zij het product gebruiken onder begeleiding of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren inzien. Laat kinderen niet met het apparaat spelen. Laat het apparaat niet schoonmaken of onderhouden worden door kinderen, behalve onder toezicht en als ze 8 jaar of ouder zijn.
- Vermijd direct contact met de huid en de hete onderdelen van het apparaat, in het bijzonder oren, gezicht of nek.
- Plaats het apparaat wanneer deze warm is niet op een ondergrond die niet hittebestendig is.
- Wind het snoer nooit rond het apparaat en controleer het snoer regelmatig op beschadigingen of slijtage. Als het snoer vervangen moet worden dan mag dit alleen gebeuren door medewerkers van de Braun service afdeling of door Braun erkende servicediensten. Ondeskundig, oneigenlijk reparatiewerk kan ongelukken veroorzaken of de gebruiker verwonden.
- Wanneer het gehele display knippert, geeft dit een interne fout van het apparaat aan. Indien dit gebeurt, neemt u dan het apparaat mee naar een Braun Service Centre om het na te laten kijken. Oneigenlijk reparatiewerk kan leiden tot extreme gevaren voor de gebruiker.
- Dit apparaat mag alleen op droog haar worden gebruikt.

Beschrijving

1 Cool tip
2 Tang
3 Ionen verspreider
4 Tang opener
5 LC Display
6 Haartype display keuze
7 Aan/uit schakelaar
8 Snoer

Kleurbehoud Technologie

Kleurbehoud Technologie met satijn ionen verzorgt de kostbare gezondheid van gekleurd haar door het te beschermen tegen uitdrogen en beschadigen. Tevens verhindert het, het vochtverlies van gekleurd haar tot 50%* tijdens het stylen.
De satijn ionen die vrijkomen op uw haar kunnen een knetterend geluid maken.

Voor prachtig, springerige krullen en golven die er gezonder en levendiger uitzien.

* in vergelijking met een apparaat zonder Kleurbesparende Technologie

Microprocessor ondersteunde styling

Door de verfijnde microprocessor en het LCD display kan de Braun Satin Hair Colour Styler u intuïtief leiden naar de juiste temperatuur voor fijn, normaal of dik gekleurd haar.
Persoonlijke instellingen: Met de haartype keuze [6], kunt u de temperatuur voor fijn, normaal en dik haar instellen. Voor medium en dik haar, heeft u de keuze tussen een lage en een hoge instelling.

Beginnen

- Sluit het apparaat aan op het lichtnet en druk 1 seconde op de aan/uit schakelaar [7] om het apparaat aan te zetten.
- Tijdens het opwarmen, zal het display 3 knipperende segmenten weergeven (Fig. A).
- Na ongeveer 45 seconden is de minimum styling temperatuur bereikt voor normaal haar en kunt u het apparaat gaan gebruiken.
- Gebruik de haartype keuze [6], om de stylingtemperatuur aan te passen. Wanneer u de temperatuur verandert, zullen de segmenten knipperen. De segmenten branden continue wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt.

Stylen

Klaarmaken voor gebruik
- Zorg ervoor dat uw haar volledig droog is voordat u het apparaat gaat gebruiken.
- Kam uw haar met een grove kam om klitten te verwijderen.
- Verdeel uw haar in strengen. Begin bij de haarpunten, en klem een haarstreng (max 3–4 cm dik) tussen de tang.

Krullen en golven creëren
- Draai de haarstreng voorzichtig richting de haarwortels. Laat de lok een paar seconden om de tang zitten voordat u deze weer uitrolt. Voor de beste resultaten drukt u licht op de tang opener [4] om de streng makkelijk uit de tang te krijgen. Voor een betere hantering kunt u met uw andere hand de tang vasthouden aan de cool tip [1].
- U kunt zelfs een lok haar steil maken die u reeds gekruld had door de tang bij de wortels om het haar te plaatsen en het apparaat langzaam en voorzichtig langs de lok naar beneden te bewegen richting de haaruiteinden.
- Om veiligheidsredenen zal het apparaat na ongeveer 30 minuten automatisch uitschakelen.
- Druk nogmaals op de aan/uit schakelaar [7] indien u het apparaat langer wilt gebruiken.

Na gebruik

- Schakel het apparaat na ieder gebruik uit door 1 seconde op de aan/uit schakelaar [7] te drukken.
- Let op: de tang is dan nog steeds heet. Raak de tang niet aan om brandwonden te voorkomen. Na 20 minuten afkoelen, kunt u de tang zonder risico vasthouden.
- Tijdens het gebruik en afkoelen, dient u het apparaat altijd op een hittebestendig oppervlak te plaatsen.

Schoonmaken

- Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt. Nooit onderdompelen in water.
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek en gebruik een zachte doek om het af te drogen.

Wijzigingen voorbehouden.

Gooi dit apparaat aan het eind van zijn nuttige levensduur niet bij het huisafval. Lever deze in bij een Braun Service Centre of bij de door uw gemeente aangewezen inleveradressen.

Garantie

Op dit produkt verlenen wij een garantie van 2 jaar geldend vanaf datum van aankoop. Binnen de garantieperiode zullen eventuele fabricagefouten en/of materiaalfouten gratis door ons worden verholpen, hetzij door reparatie, vervanging van onderdelen of omruilen van het apparaat.
Deze garantie is van toepassing in elk land waar dit apparaat wordt geleverd door Braun of een officieel aangestelde vertegenwoordiger van Braun.

Beschadigingen ten gevolge van onoordeelkundig gebruik, normale slijtage en gebreken die de werking of waarde van het apparaat niet noemenswaardig beïnvloeden, vallen niet onder de garantie.
De garantie vervalt bij reparatie door niet door ons erkende service-afdelingen en/of gebruik van niet originele Braun onderdelen.

Om gebruik te maken van onze service binnen de garantieperiode, dient u het complete apparaat met uw aankoopbewijs af te geven of op te sturen naar een geautoriseerd Braun Customer Service Centre: www.service.braun.com.

Bel 0 800 44 55 388 voor een Braun Customer Service Centre bij u in de buurt.

Dansk

Læs brugsvejledningen omhyggeligt, før apparatet tages i brug, og behold den til senere brug.

Vigtigt

- Apparatet må kun sluttes til et stik med vekselstrøm (~). Kontroller, at netspændingen svarer til den spænding, som står på apparatet.
- Apparatet må aldrig anvendes i nærheden af vand (f.eks. en fyldt håndvask, et badekar eller brusebad). Apparatet må ikke blive vådt. Træk altid stikket ud efter brug.
- Som yderligere sikkerhed anbefales det at installere en fejlstrømssikring i badeværelsets elektriske strømkreds med en tilladt reststrøm på maks. 30 mA. Få yderligere oplysninger hos en elektriker.
- Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og personer med nedsatte fysiske, sansemæssige eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, hvis de er under opsyn og får instruktioner om sikker brug af apparatet og forstår den involverede fare. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, med mindre de er over 8 år og er under opsyn.
- Undgå, at de varme overflader på apparatet kommer i direkte kontakt med huden, især ører, ansigt og hals.
- Når apparatet er varmt, må det ikke placeres på overflader, som ikke er varmebestandige.
- Ledningen må ikke vikles om apparatet. Kontroller regelmæssigt, om ledningen er slidt eller beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må apparatet ikke anvendes mere, men skal indleveres på et Braun Servicecenter. Ukvalificerede reparationer kan udsætte brugeren for stor fare.
- Hvis hele skærmen blinker, betyder det, at der er en fejl inde i apparatet. I det tilfælde skal du bringe apparatet til kontrol hos et Braun Service Center. Ukvalificerede reparationer kan udsætte brugeren for stor fare.
- Apparatet må kun bruges i tørt hår.

Beskrivelse

1 Kold spids
2 Krøllejern med klemme
3 Ioniseringskanon
4 Knap til åbning
5 LC-display
6 Hårtypevælger
7 Tænd-/slukknap
8 Drejelig ledning

Colour Saver-teknologi

Colour Saver-teknologi med satinioner holder det farvede hår sundt ved at beskytte dit hår mod udtørring og skader og reducerer farvet hårs fugttab under tørringen med op til 50 %*. Når satinionerne frigives i håret, høres en let knitrende lyd. Til skønne, spændstige krøller og bølger, som holder sig sundere og mere levende længere.

* sammenlignet med brug af et apparat uden Colour Saver-teknologi

Mikroprocessor-understøttet styling

Takket være den avancerede mikroprocessor og LCD-kontroldisplayet hjælper Braun Satin Hair Colour Styler dig intuitivt med at opnå den rette temperatur til fint, normalt eller tykt farvet hår.

Personlige indstillinger: Ved hjælp af hårtypevælgerne [6] kan du indstille temperaturen til fint, normalt og tykt hår. Til medium og tykt hår har du valget imellem lav og høj indstilling.

Ibrugtagning

- Slut apparatet til en stikkontakt og tryk på tænd-/slukknappen [7] i 1 sekund for at tænde for det.
- Displayet viser tre blinkende segmenter under opvarmningen (Fig. A).
- Efter cirka 45 sekunder nås standardtemperaturen for normalt hår, og du kan begynde at bruge apparatet.
- Vælg din foretrukne indstilling med hårtypevælgerne [6]. Når hårtypeindstillingen ændres, blinker segmenterne. Segmenterne lyser permanent, når den valgte indstilling er nået.

Styling

Klargøring til brug
- Sørg for, at håret er helt tørt, før du bruger apparatet.
- Start med at rede håret igennem med en grov kam for at fjerne ugler.
- Opdel håret i sektioner. Begynd tæt ved hårspidsen og klem en lok hår (på maks. 3–4 cm) fast i jernet.

Sådan laver du krøller og bølger
- Rul forsigtigt hårlokken op til roden. Lad lokken sidde omkring jernet i et par sekunder, før den løsnes. Du opnår det bedste resultat ved at trykke let på knappen til åbning af krøllejernet [4] for at frigøre hårlokken. Det er nemmere at håndtere krøllejernet, hvis du holder på den kolde spids [1] med den anden hånd.
- Du kan også glatte en lok, som allerede er krøllet, ved at klemme lokken fast i krøllejernet ved hårroden og lade apparatet glide langsomt og roligt igennem lokken mod spidsen.
- Af sikkerhedsmæssige grunde slukker apparatet automatisk efter cirka 30 minutter.

- Tryk blot på tænd-/slukknappen [7] igen, hvis du vil blive ved med at bruge apparatet.

Efter brug

- Efter brug slukkes apparatet ved at trykke på tænd-/sluk-knappen [7] i 1 sekund.
- Husk, at varmetromlen stadig er varm. Undgå at berøre den for ikke at risikere at brænde dig. Efter 20 minutters afkølingstid kan du berøre varmetromlen uden risiko.
- Under brug og afkøling skal apparatet altid placeres på en varmeresistent overflade.

Rengøring

- Træk altid stikket ud af stikkontakten, før apparatet rengøres. Nedsænk aldrig apparatet i vand.
- Rengør apparatet med en fugtig klud, og tør det efter med en blød klud.

Kan ændres uden varsel.

Apparatet bør efter endt levetid ikke kasseres sammen med husholdningsaffaldet. Bortskaffelse kan ske på et Braun Servicecenter eller passende, lokale opsamlingssteder.

Garanti
Braun yder 2 års garanti på dette produkt gældende fra købsdatoen. Inden for garantiperioden vil Braun for egen regning afhjælpe fabrikations- og materialefejl efter vort skøn gennem reparation eller ombytning af apparatet. Denne garanti gælder i alle lande, hvor Braun er repræsenteret.

Denne garanti dækker ikke skader opstået ved fejlbetjening, normalt slid eller fejl som har ringe effekt på værdien eller funktionsdygtigheden af apparatet. Garantien bortfalder ved reparationer udført af andre end de af Braun anviste reparatører og hvor originale Braun reservedele ikke er anvendt.

Ved service inden for garantiperioden afleveres eller indsendes hele apparatet sammen med købsbevis til et autoriseret Braun Service Center: www.service.braun.com.

Ring 7015 0013 for oplysning om nærmeste Braun Service Center.

Norsk

Les bruksanvisningen nøye før du tar produktet i bruk, og ta vare på den til senere bruk.

Viktig

- Produktet kan tilsluttes et vekselstrømuttak (~). Kontroller at nettspenningen i huset samsvarer med spenningen som er angitt på apparatet.
- Apparatet må aldri brukes i nærheten av vann (f.eks. vann i servant, badekar eller dusj). Ikke la apparatet bli vått. Ta alltid ut støpselet etter bruk.
- Som ekstra beskyttelse anbefaler vi at du installerer en RCD (en reststrømenhet) med en angitt driftsstrøm på ikke mer enn 30 mA i den elektriske kretsen på badet. Be elektrikeren om råd.
- Dette apparatet kan brukes av barn fra og med 8 år og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis de er under tilsyn eller har fått instruksjon om sikker bruk av apparatet og forstår farene ved bruk av apparatet. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og vedlikehold av apparatet skal ikke foretas av barn med mindre de er eldre enn 8 år og har tilsyn av en voksen.
- Sørg for å unngå at de varme flatene på apparatet kommer i direkte kontakt med huden, særlig ørene, ansiktet eller halsen.
- Apparatet må kun plasseres på varmebestandige overflater når det er oppvarmet.
- Strømledningen må ikke vikles rundt apparatet. Kontroller ledningen regelmessig for slitasje og skader. Du må ikke bruke produktet hvis ledningen er blitt skadet. Ta det med til et godkjent Braun serviceverksted for reparasjon. Ukvalifisert reparasjonsarbeid kan medføre stor fare for brukeren.
- Hvis ferdig-lyset blinker, betyr det at apparatet har en intern feil. I så fall, må du ta med apparatet til et Braun servicesenter for å få det kontrollert. Ukvalifisert reparasjonsarbeid kan medføre stor fare for brukeren.
- Apparatet bør bare brukes på tørt hår.

Beskrivelse

1 Kald tupp
2 Tang med klemme
3 Ioniseringskanon
4 Tangåpner
5 LC-display
6 Velgerbryter for hårtype
7 På/av-knapp
8 Ledning

Fargebevaringsteknologi

Fargebevaringsteknologien med satengioner beskytter den vitale sunnheten til farget hår, idet den beskytter håret mot uttørking og skader og hindrer tap av fuktighet i farget hår med opptil 50 % mens du styler det. Mens satengioner blir frigjort på håret ditt, kan du høre en svakt knitrende lyd.
For vakre, sprettende krøller som ser sunnere og mer livfulle ut lenger.

* sammenlignet med bruk av et apparat uten fargebevaringsteknologi

Mikroprosessorstøttet styling

Takket være den sofistikerte mikroprosessoren og LCD-kontrolldisplayet, guider Braun Satin Hair Colour Styler deg intuitivt til den rette temperaturen for fint, normalt eller tykt farget hår.

Personlige innstillinger: Ved bruk av velgerbryterne for hårtype [6], kan du justere temperaturen for fint, normalt og tykt hår. For middels og tykt hår, kan du velge mellom en lav og høy innstilling.

Før bruk

- Koble apparatet til en stikkontakt, og trykk på på/av-knappen [7] i ett sekund for å slå på apparatet.
- Under oppvarmingen, viser displayet tre blinkende lys (Fig. A).
- Etter omtrent 45 sekunder er standard temperatur for normalt hår oppnådd, og du kan begynne å bruke apparatet.
- Ved bruk av velgerbryterne for hårtype [6], velger du din foretrukne innstilling. Når hårtypeinnstillingene endres, blinker lyssegmentene. Lyssegmentene lyser permanent når den valgte innstillingen er nådd.

Styling

Forberedelser før bruk
- Sørg for at håret er helt tørt før du bruker produktet.
- Gre godt gjennom håret med en grov kam for å fjerne floker.
- Del håret opp i lokker. Begynn med hårtuppene og klem en del av håret (hårlokk på maks. 3–4 cm) med tangen.

Lage krøller og bølger
- Rull hårlokken forsiktig opp til røttene. La hårlokken være opprullet i et par sekunder før du ruller den opp. For best mulige resultater, press forsiktig på tangåpneren [4] for å slippe opp hårlokken forsiktig. For enklere håndtering, kan du holde den kalde tuppen [1] med den andre hånden.
- Du kan også rette ut en hårlokk som allerede er krøllet ved å klemme hårlokken ved røttene igjen og la krølltangen gli sakte og forsiktig langs hårlokken mot hårtuppene.
- Av sikkerhetsgrunner slår apparatet seg automatisk av etter 30 minutter.
- Trykk på på/av-knappen igjen [7] hvis du vil fortsette å bruke krølltangen.

Etter bruk

- Slå av apparatet etter bruk ved å trykke på på/av-knappen [7] i ett sekund.
- Husk at selve krølltangen fortsatt er varm. Ikke ta på tangen, slik at du ikke brenner deg. Etter 20 minutters avkjøling, kan du ta på krølltangen uten risiko.
- Når krølltangen er i bruk og mens den avkjøles, må den plasseres på en varmebestandig overflate.

Rengjøring

- Trekk alltid ut støpselet før rengjøring. Ikke dypp apparatet i vann.
- Rengjør produktet med en fuktig klut, og bruk en myk klut for å tørke det.

Med forbehold om endringer.

Ikke kast dette produktet sammen med husholdningsavfall når det skal kasseres. Det kan leveres hos et Braun servicesenter eller en miljøstasjon.

Garanti
Vi gir 2 års garanti på produktet gjeldende fra kjøpsdato.
I garantitiden vil vi gratis rette eventuelle fabrikasjons- eller materialfeil, enten ved reparasjon eller om vi finner det hensiktsmessig å bytte hele produktet.
Denne garanti er gyldig i alle land der Braun eller Brauns distributør selger produktet.

Denne garanti dekker ikke: skader på grunn av feil bruk, normal slitasje eller skader som har ubetydelig effekt på produktets verdi og virkemåte. Garantien bortfaller dersom reparasjoner utføres av ikke autorisert person eller hvis andre enn originale Braun reservedeler benyttes.

For service i garantitiden skal hele produktet leveres eller sendes sammen med kopi av kjøpskvittering til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted: www.service.braun.com.

Ring 22 63 00 93 for å bli henvist til nærmeste autoriserte Braun Serviceverksted.

NB
For varer kjøpt i Norge har kunden garanti i henhold til NEL's Leveringsbetingelser.

Svenska

Läs bruksanvisningen noga och i sin helhet innan du använder apparaten och spara för framtida bruk.

Viktigt!

- Produkten får bara anslutas till eluttag med växelström (~). Kontrollera att spänningen i hushållet motsvarar den spänning som finns angiven på produkten.
- Apparaten får aldrig användas nära vatten (t.ex. ett fyllt handfat, badkar eller en dusch). Produkten får inte bli våt. Dra alltid ut sladden efter användning.
- För ytterligare skydd bör du installera en jordfelsbrytare (RCD) i badrummet, som utlöser vid en spänning på 30 mA. Fråga installatören om råd.
- Den här produkten får endast användas av barn från 8 års ålder och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet/kunskap under övervakning av en person som är ansvarig för deras säkerhet samt efter att ha fått instruktioner om hur produkten kan användas på ett säkert sätt. Barn ska inte leka med produkten. Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn om dessa inte är över 8 år och övervakas av en vuxen person.
- Undvik att produktens heta ytor kommer i direktkontakt med huden, särskilt öronen, ansiktet och halsen.
- Placera inte apparaten på värmekänsliga ytor när den är varm.
- Linda inte sladden runt produkten. Kontrollera regelbundet om sladden är nött eller skadad. Om sladden är skadad ska du sluta använda produkten och lämna in den på ett av Brauns servicecenter. Reparationsarbete utfört av en obehörig person kan medföra risker för användaren.
- Om hela displayen blinkar betyder det att produkten har ett internt fel. Lämna i så fall in den på ett av Brauns servicecenter för kontroll. Okvalificerat reparationsarbete kan leda till stora faror för användaren.
- Produkten bör endast användas på torrt hår.

Beskrivning

1 Sval topp
2 Tång med klämma
3 Joniseringskanon
4 Tångöppnare
5 LC-Display
6 Hårtypsväljare
7 På/av-knapp
8 Vridbar nätsladd

Colour Saver Technology

Colour Saver Technology med satinjoner vårdar den hälsan hos färgat hår när den skyddar ditt hår från att torka ut och skadas, och motverkar att färgat hår förlorar fukt med upp till 50 %* vid styling. När satinjoner frisläpps i ditt hår kan ett svagt knäppande ljud höras.
För vackra hållbara lockar som ser friskare och mer levande ut längre.

* jämfört med när en apparat utan Colour Saver Technology används

Mikroprocessorstödd styling

Tack vare den sofistikerade mikroprocessorn och LCD-kontrolldisplayen guidar Braun Satin Hair Colour Styler dig automatiskt till rätt temperatur för färgat hår som är fint, normalt eller tjockt. Personliga inställningar: Med hjälp av hårtypsväljaren [6] kan du ställa in temperaturen för fint, normalt och tjockt hår. För mediumtjockt och tjockt hår kan du välja mellan låg och hög inställning.

Komma igång

- Anslut locktången till eluttaget och tryck på på-/av-knappen [7] i en sekund för att slå på den.
- Displayen visar tre blinkande segment (Bild A).
- Efter ungefär 45 sekunder har standardstylingtemperatur uppnåtts och du kan börja använda apparaten.
- Välj den inställning som önskas med hårtypsväljaren [6]. När hårtypsinställningen ändras blinkar segmenten. Segmenten lyser permanent när vald temperatur har uppnåtts.

Styling

Innan användning
- Se till att håret är helt torrt innan du använder locktången.
- Kamma igenom håret med en bredtandad kam för att få bort tovor.
- Dela upp håret i 3–4 cm breda slingor. Kläm fast en hårslinga med tången. Börja med topparna.

Skapa lockar och vågor
- Rulla försiktigt upp hårslingorna till hårrötterna. Låt hårslingorna vara upprullade i några sekunder innan de släpps ut. Håll in tångöppnaren [4] så att hårslingorna släpps ut försiktigt för bästa resultat. För att underlätta hanteringen kan du hålla i den svala toppen [1] med den andra handen.
- Du kan även platta en hårslinga som redan har lockats genom att klämma fast hårslingan vid rötterna och därefter låta locktången sakta och noggrant glida längs hårslingan ut mot topparna.
- Av säkerhetsskäl stängs locktången av automatiskt efter ungefär 30 minuter.
- Tryck på på-/av-knappen [7] igen om du vill fortsätta använda apparaten.

Efter användning

- Stäng av locktången efter användning genom att trycka på på-/av-knappen [7] i en sekund.
- Kom ihåg att värmeelementet fortfarande är varmt. Rör inte vid det för att undvika att bränna dig. Efter 20 minuters avsvalning kan du åter röra vid värmeelementet utan risk.
- Under användning och avsvalning måste apparaten alltid placeras på en värmeresistent yta.

Rengöring

- Dra alltid ut kontakten före rengöring. Sänk aldrig ned apparaten i vatten.
- Rengör locktången med en fuktig trasa och eftertorka med en torr trasa.

Denna information kan ändras utan föregående meddelande.

När produkten är förbrukad får den inte kastas tillsammans med hushållssoporna. Avfallshantering kan ombesörjas av Braun servicecenter eller på din lokala återvinningsstation.

Garanti
Vi garanterar denna produkt för två år från och med inköpsdatum. Under garantitiden kommer vi utan kostnad, att avhjälpa alla brister i apparaten som är hänförbara till fel i material eller utförande, genom att antingen reparera eller byta ut hela apparaten efter eget gottfinnande.
Denna garanti gäller i alla länder där denna apparat levereras av Braun eller deras auktoriserade återförsäljare.

Garantin gäller ej: skada på grund av felaktig användning eller normalt slitage, liksom brister som har en försumbar inverkan på apparatens värde eller funktion. Garantin upphör att gälla om reparationer utförs av icke behörig person eller om Brauns originaldelar inte används.

För att erhålla service under garantitiden skall den kompletta apparaten lämnas in tillsammans med inköpskvittot, till ett auktoriserat Braun verkstad: www.service.braun.com.

Ring 020-21 33 21 för information om närmaste Braun verkstad.

Suomi

Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen käyttöä ja säilytä ne mahdollista myöhempää tarvetta varten.

Tärkeää

- Yhdistä laite vain vaihtovirtaan (~) ja varmista, että jännite vastaa laitteeseen merkittyä jännitettä.
- Tätä laitetta ei saa koskaan käyttää veden lähellä (esim. vedellä täytetyn pesualtaan, kylpyammeen tai suihkun lähellä). Älä anna laitteen kastua. Irrota pistoke pistorasiasta aina käytön jälkeen.
- Turvallisuutta voi lisätä asentamalla vikavirtasuojan, jonka nimellinen toimintavirta on enintään 30 mA kylpyhuoneen virtapiirissä. Kysy lisätietoja sähköasentajalta.
- Yli 8-vuotiaat lapset tai sellaiset henkilöt, joiden fyysinen, sensorinen tai henkinen toimintakyky on rajoittunut tai joilla ei ole tarvittavaa kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, voivat käyttää laitetta, jos heitä valvotaan ja ohjeistetaan laitteen turvallisen käytön osalta ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaaratekijät. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella. Laitetta saavat puhdistaa vain yli 8-vuotiaat lapset, kun heitä valvotaan.
- Varo, etteivät laitteen kuumat pinnat joudu suoraan kosketuksiin ihon kanssa (erityisesti korvat, kasvot, kaula tai niska).
- Älä aseta kuumaa laitetta pinnoille, jotka eivät ole lämmönkestäviä.
- Älä kierrä verkkojohtoa laitteen ympärille. Tarkista verkkojohto säännöllisesti, ettei se ole kulunut tai vahingoittunut. Jos verkkojohto on vaurioitunut, lopeta laitteen käyttö ja vie se valtuutettuun Braun-huoltoliikkeeseen.

Valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita käyttäjälle.
- Jos laitteen koko näyttö vilkkuu, laitteessa on sisäinen vika tai häiriö. Vie laite tässä tapauksessa tarkastettavaksi Braun-huoltoliikkeeseen. Valtuuttamaton huoltotyö voi aiheuttaa vakavia vaaratilanteita käyttäjälle.
- Käytä laitetta ainoastaan kuiviin hiuksiin.

Laitteen osat

1 Viileä kärki
2 Muotoilupihdit
3 Ionisuutin
4 Muotoilupihtien avaaja
5 LC-näyttö
6 Hiustyypin valitsin
7 Virtapainike
8 Kääntyvä virtajohto

Värinsuojateknologia

Värinsuojateknologian satiini-ionit auttavat ylläpitämään värjättyjen hiusten terveyttä, sillä ne suojaavat hiusta kuivumiselta ja vaurioitumiselta. Värinsuojateknologia auttaa ehkäisemään hiusten kuivumista muotoilun aikana jopa 50 %* aiempaa paremmin. Laitteen vapauttaessa satiini-ioneja hiuksiin voit kuulla vähäistä rätinää.
Nyt voit nauttia kauniin kimmoisista kiharoista ja laineista, jotka näyttävät terveemmiltä ja säihkyvämmiltä aiempaa kauemmin.

* verrattuna laitteeseen, jossa ei ole värinsuojateknologiaa

Mikroprosessorin tukemaa muotoilua

Braun Satin Hair Colour Stylerin edistyksellisen mikroprosessorin ja nestekidenäytön ansiosta laite ohjaa käyttäjää valitsemaan intuitiivisesti tarkan lämpötilan hienoille, normaaleille tai paksuille värjätyille hiuksille.

Omat asetukset: Hiustyypin valitsimien [6] avulla voit säätää lämpötilan sopivaksi hienoille, normaaleille ja paksuille hiuksille. Jos hiuksesi on normaalit tai paksut, voit valita matalamman tai korkeamman asetuksen.

Näin aloitat

- Kytke laite verkkovirtaan ja käynnistä se painamalla virtapainiketta [7] 1 sekunnin ajan.
- Kuumenemisen aikana näytössä näkyy kolme vilkkuvaa segmenttiä (kuva A).
- Muotoiluun tarvittava vähimmäislämpötila saavutetaan noin 45 sekunnin kuluttua, jolloin voit aloittaa laitteen käytön.
- Valitse haluamasi asetus hiustyypin valitsimesta [6]. Hiustyyppiasetusta vaihdettaessa segmentit vilkkuvat. Segmentit palavat yhtäjaksoisesti, kun valittu asetus on saavutettu.

Muotoilu

Ennen käyttöä
- Varmista ennen laitteen käyttöä, että hiuksesi ovat täysin kuivat.
- Kampaa hiuksesi harvapiikkisellä kammalla takkujen poistamiseksi.
- Jaa hiuksesi osiin. Ota latvoista hiusosio (enintään 3–4 cm suortuva) muotoilupihtien väliin.

Kiharoiden ja laineiden tekeminen
- Kierrä suortuva hellävaraisesti ylös juuriin saakka. Pidä muutama sekunti ennen kuin kierrät suortuvan auki. Vapauta suortuva painamalla muotoilupihtien avaajaa [4] kevyesti. Laitteen käsittely on helpompaa, kun pidät toisella kädellä kiinni viileästä kärjestä [1].
- Voit myös suoristaa kiharretun suortuvan ottamalla sen muotoilupihtien väliin juurista ja liu'uttamalla laitetta hitaasti ja varovasti suortuvaa pitkin latvaa kohden.
- Turvallisuussyistä laite sammuu automaattisesti noin 30 minuutin kuluttua.
- Paina virtapainiketta [7] uudestaan, jos haluat jatkaa laitteen käyttöä.

Käytön jälkeen

- Sammuta laite jokaisen käyttökerran jälkeen painamalla virtapainiketta [7] yhden sekunnin ajan.
- Muista, että kuumeneva osa on yhä kuuma. Älä koske siihen palovammojen riskin välttämiseksi. 20 minuutin jäähtymisajan jälkeen voit jälleen koskea kuumenevaan osaan.
- Käytön ja jäähtymisen aikana laite tulee asettaa lämmönkestävälle pinnalle.

Puhdistaminen

- Irrota pistoke pistorasiasta aina ennen puhdistamista. Älä koskaan upota laitetta veteen.
- Puhdista laite kostealla liinalla ja käytä kuivaamiseen pehmeää liinaa.

Tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.

Kun laite on tullut elinkaarensa päähän, säästä ympäristöä äläkä hävitä sitä kotitalousjätteiden mukana. Hävitä tuote viemällä se Braun-huoltoliikkeeseen tai asianmukaiseen keräyspisteeseen.

Takuu
Tälle tuotteelle myönnämme 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien Suomessa voimassa olevien alan takuuehtojen TE90 mukaan. Takuuaikana korvataan veloituksetta kaikki viat, jotka aiheutuvat materiaaliviasta tai valmistusvirheestä. Korvaus tapahtuu harkintamme mukaan korjaamalla, vaihtamalla viallinen osa tai vaihtamalla koko laite uuteen. Takuu on voimassa kaikkialla maailmassa sillä edellytyksellä, että laitetta myydään ko. maassa Braunin tai virallisen maahantuojan toimesta.

Takuun piiriin eivät kuulu seuraavat viat: viat, jotka johtuvat virheellisestä käytöstä, normaalista kulumisesta tai viat, jolla on vähäinen merkitys laitteen arvoon tai toimintaan. Takuun voimassaolo lakkaa, jos laitetta korjataan muualla kuin valtuutetussa Braun-huoltoliikkeessä tai jos laitteessa käytetään muita kuin alkuperäisiä varaosia.

Yksilöity ostokuitti riittää takuun voimassaolon osoittamiseksi: www.service.braun.com.

Lisätietoa takuuseen liittyvistä asioista saa asiakaspalvelukeskuksestamme numerosta 020-377 877.

Polski

Przed użyciem uważnie zapoznaj się z tą instrukcją obsługi i zachowaj ją na przyszłość.

Uwaga

- Urządzenie można podłączać wyłącznie do gniazdek z prądem zmiennym i należy upewnić się, czy napięcie w sieci odpowiada napięciu podanemu na urządzeniu.
- NIGDY nie używać urządzenia w pobliżu wody (np. nad umywalką, wanną lub pod prysznicem). Urządzenie należy chronić przed zamoczeniem. Zawsze po użyciu odłącz urządzenie od gniazdka.
- W celu dodatkowej ochrony, zaleca się zamontowanie w instalacji elektrycznej w łazience wyłącznika różnicowoprądowego (przeciwporażeniowy) RCD o znamionowym różnicowym prądzie działania nie przekraczającym 30 mA. O poradę należy zwrócić się do wykwalifikowanego elektromontera.
- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od lat 8, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz osoby niemające wystarczającego doświadczenia ani wiedzy, o ile są nadzorowane albo zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania tego urządzenia oraz świadome istniejących zagrożeń. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonywana przez dzieci chyba że są one starsze niż 8 lat i nadzorowane.
- Uważaj, by gorące powierzchnie urządzenia nie weszły w bezpośredni kontakt ze skórą, w szczególności z oczami, twarzą lub szyją.
- Rozgrzanego urządzenia nie należy kłaść na powierzchniach, które nie są żaroodporne.
- Nie owijaj przewodu zasilającego wokół urządzenia. Regularnie sprawdzaj stan przewodu zasilającego, szukając jego ewentualnych uszkodzeń. W przypadku stwierdzenia uszkodzenia przewodu zasilającego, nie używaj dłużej urządzenia tylko zanieś je do autoryzowanego serwisu Braun. Naprawa wykonana niefachowo, poza serwisem, może doprowadzić do porażenia użytkownika prądem.
- Mruganie całego wyświetlacza wskazuje na wewnętrzną usterkę urządzenia. W takim wypadku, w celu sprawdzenia urządzenia, zabierz je do punktu serwisowego firmy Braun. Próba naprawy przez osobę nieupoważnioną może stanowić duże zagrożenie dla użytkownika.
- Urządzenia należy używać wyłącznie do suchych włosów.

Opis

1 Końcówka zabezpieczająca przed oparzeniem
2 Zacisk
3 Jonizator
4 Uchwyt zacisku
5 Wyświetlacz LC
6 Przyciski pozwalające na wybór rodzaju włosów
8 Przycisk włącznik/wyłącznik
9 Obrotowy przewód

Technologia Colour Saver

Technologia jonizacji Colour Saver zapewnia zdrowie włosom farbowanym, chroniąc je przed przesuszeniem i zniszczeniem.

Zmniejsza utratę naturalnego poziomu nawilżenia w trakcie suszenia nawet of 50%*. Podczas uwalniania jonów we włosach można usłyszeć lekki trzask.
Technologię zastosowano, aby uzyskiwać piękne, sprężyste loki i fale, które wyglądają zdrowiej i są dłużej pełne życia.

* w porównaniu do efektów osiąganych przy użyciu urządzeń niewykorzystujących technologii Colour Saver

Stylizacja wspierana przez mikroprocesor

Dzięki zaawansowanemu mikroprocesorowi z wyświetlaczem LCD lokówka Satin Hair Colour Styler marki Braun w sposób intuicyjny wskaże odpowiednią temperaturę dla cienkich, normalnych lub grubszych włosów po koloryzacji.

Osobiste ustawienia: Wykorzystując przyciski pozwalające na wybór rodzaju włosów [6] można dostosować odpowiednią temperaturę do włosów cienkich, normalnych lub grubych. W przypadku średnich i grubych włosów istnieje możliwość wyboru pomiędzy wyższymi lub niższymi ustawieniami.

Przygotowanie do użycia

- Aby włączyć urządzenie, podłącz lokówkę do gniazdka sieciowego, a następnie naciśnij i przytrzymaj przez sekundę przycisk włącznika [7].
- W czasie nagrzewania się lokówki, na wyświetlaczu widoczne są trzy migające segmenty (Rys. A).
- Po około 45 sekundach osiągnięta zostanie temperatura domyślna dla włosów normalnych i można będzie zacząć korzystać z urządzenia.
- Korzystając z przycisków umożliwiających wybór rodzaju włosów [6] należy wybrać preferowane ustawienie. Podczas zmiany ustawień związanych z rodzajem włosów segmenty będą migotać, natomiast po osiągnięciu wybranego poziomu parametrów będą one świecić w sposób ciągły.

Modelowanie

Przed użyciem
- Przed użyciem urządzenia upewnij się, czy Twoje włosy są całkowicie suche.
- Użyj grzebienia o szeroko rozstawionych ząbkach, aby rozczesać splątane włosy.
- Podziel włosy na oddzielne kosmyki. Zamknij zacisk na jednym z kosmyków (o szerokości maks. 3–4 cm) tuż przy końcówkach włosów.

Modelowanie loków i pofalowanych włosów
- Delikatnie nawiń kosmyk na lokówkę aż do nasady włosów. Przytrzymaj skręcony w lok kosmyk przez kilka sekund. Aby uzyskać najlepszy efekt, lekko naciśnij uchwyt zacisku [4], aby łagodnie uwolnić kosmyk włosów. Aby ułatwić sobie manewrowanie lokówką, możesz przytrzymać ją drugą ręką za końcówkę zabezpieczającą przed oparzeniem [1].
- Skręcony już lok możesz też rozprostować, ponownie zamykając zacisk u nasady włosów i przesuwając lokówkę płynnie i powoli w kierunku końcówek włosów.
- Ze względów bezpieczeństwa lokówka wyłączy się automatycznie po ok. 30 minutach.
- Jeśli będziesz chciała dalej korzystać z lokówki, wystarczy, że ponownie naciśniesz przycisk włącznika [7].

Po użyciu

- Po każdym użyciu wyłącz lokówkę naciskając i przytrzymując przez sekundę przycisk włącznika [7].
- Pamiętaj, że wałek lokówki jest nadal gorący. Nie dotykaj go, aby uniknąć oparzenia. Po upływie 20 minut, gdy lokówka ostygnie, możesz dotknąć wałka bez obawy o poparzenie.
- Podczas użycia i po wyłączeniu, lokówkę należy zawsze kłaść na żaroodpornej powierzchni.

Czyszczenie

- Przed czyszczeniem urządzenie należy zawsze wyłączyć. NIGDY nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Urządzenie należy czyścić wilgotną szmatką i suszyć suchym kawałkiem materiału.

Powyższe informacje mogą ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia.

Ten symbol oznacza, że zużytego sprzętu nie można wyrzucać łącznie z odpadami socjalnymi. Zużyty produkt należy zostawić w jednym z punktów zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Odpowiednie przetworzenie zużytego sprzętu zapobiega potencjalnym negatywnym wpływom na środowisko lub zdrowie ludzi, wynikającym z obecności składników niebezpiecznych w sprzęcie.

Warunki gwarancji

1. Procter & Gamble International Operation SA, z siedzibą w Route de St-Georges 47, 1213 Petit Lancy 1 w Szwajcarii, gwarantuje sprawne działanie sprzętu w okresie 24 miesięcy od daty jego wydania Konsumentowi. Ujawnione w tym okresie wady będą usuwane bezpłatnie przez autoryzowany punkt serwisowy, w terminie 14 dni od daty dostarczenia sprzętu do autoryzowanego punktu serwisowego.
2. Konsument może wysłać sprzęt do naprawy do najbliżej znajdującego się autoryzowanego punktu serwisowego lub skorzystać z pośrednictwa sklepu, w którym dokonał zakupu sprzętu. W takim wypadku termin naprawy ulegnie wydłużeniu o czas niezbędny do dostarczenia i odbioru sprzętu.
3. Konsument powinien dostarczyć sprzęt w opakowaniu należycie zabezpieczonym przed uszkodzeniem. Uszkodzenia spowodowane niedostatecznym zabezpieczeniem sprzętu nie podlegają naprawom gwarancyjnym. Naprawom gwarancyjnym nie podlegają także inne uszkodzenia powstałe w następstwie okoliczności, za które Gwarant nie ponosi odpowiedzialności, w szczególności zawinione przez Pocztę Polską lub firmy kurierskie.
4. Niniejsza gwarancja jest ważna jedynie z dokumentem zakupu i obowiązuje w każdym kraju, w którym, to urządzenie jest rozprowadzane przez jednostkę organizacyjną firmy Procter & Gamble lub upoważnionego przez nią dystrybutora.
5. Dokument zakupu musi być opatrzony datą i numerem oraz określać nazwę i model sprzętu.
6. Okres gwarancji przedłuża się o czas od zgłoszenia wady lub uszkodzenia do naprawy sprzętu i zwrotnego postawienia go do dyspozycji Konsumenta.
7. Naprawa gwarancyjna nie obejmuje czynności przewidzianych w instrukcji, do wykonania których, Konsument zobowiązany jest we własnym zakresie i na własny koszt.
8. Ewentualne oczyszczenie sprzętu dokonywane jest na koszt Konsumenta według cennika danego autoryzowanego punktu serwisowego i nie będzie traktowane jako naprawa gwarancyjna, chyba, że oczyszczenie jest niezbędne do usunięcia wady w ramach świadczeń objętych niniejszą gwarancją i nie stanowi czynności, o których mowa w p. 7.
9. Gwarancją nie są objęte:
   a) mechaniczne uszkodzenia sprzętu spowodowane w czasie jego użytkowania lub w czasie dostarczania sprzętu do naprawy;
   b) uszkodzenia i wady wynikłe na skutek:
      – używania sprzętu do celów innych niż osobisty użytek;
      – niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, konserwacji, przechowywania lub instalacji;
      – używania niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych;
      – napraw dokonywanych przez nieuprawnione osoby; stwierdzenie faktu takiej naprawy lub samowolnego otwarcia sprzętu powoduje utratę gwarancji;
      – przeróbek, zmian konstrukcyjnych lub używania do napraw nieoryginalnych części zamiennych firmy Braun;
      – części szklane, żarówki oświetlenia;
      – ostrza i folie do golarek, wymienne końcówki do szczoteczek elektrycznych i irygatorów oraz materiały eksploatacyjne.
10. Niniejsza gwarancja na sprzedany towar konsumpcyjny nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Česky

Pečlivě si, prosím, před použitím přečtěte tento návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí konzultace.

Důležité

- Zapojujte, prosím, přístroj pouze do zásuvky se zdrojem střídavého proudu. Ujistěte se, že napětí vašeho zdroje odpovídá hodnotě napětí (~) natištěné na přístroji.
- Přístroj se nesmí používat v blízkosti vody (např. napuštěného umyvadla, vany nebo sprchy). Chraňte přístroj před vlhkem. Po každém použití přístroj vždy vypněte a odpojte jej od sítě.
- Pro zajištění dodatečné ochrany je vhodné nainstalovat do elektrického okruhu Vaší koupelny přístroj RCD s měřičem zbytkového provozního proudu, který nepřekračuje hodnotu 30 mA. Požádejte o pomoc svého elektrikáře.
- Děti starší 8 let a osoby se sníženou fyzickou pohyblivostí, schopností vnímání či mentálním zdravím a osoby bez zkušeností nebo odpovídajícího povědomí mohou tento spotřebič používat pod dohledem nebo po obdržení pokynů k jeho bezpečnému používání a seznámení se s možnými riziky. Spotřebič není určen jako hračka pro děti. Děti bez dozoru a mladší 8 let nesmí provádět čištění a údržbu přístroje.
- Dbejte na to, aby se horké části přístroje nedostaly do přímého kontaktu s pokožkou, zejména na uších, obličeji nebo krku.
- Pokud je výrobek horký, neodkládejte jej na plochy, které nejsou vyrobeny ze žáruvzdorného materiálu.
- Síťový přívod neomotávejte kolem přístroje. Pravidelně kontrolujte, zda není síťový přívod opotřebovaný nebo poškozený. Pokud je přívod poškozený, přestaňte přístroj používat a obraťte se na autorizovaný servis Braun. Neodborně provedená oprava může uživatele vystavit značnému nebezpečí.
- Rozsvícení kompletního displeje indikuje interní chybu přístroje. V tomto případě se obraťte na servisní středisko Braun se žádostí o kontrolu přístroje. Neodborně provedená oprava může uživatele vystavit značnému nebezpečí.
- Přístroj se používá pouze na suché vlasy.

Popis

1 Studená špička
2 Kleště se svorkou
3 Zdroj iontů
4 Otvírač kleští
5 Displej LCD
6 Přepínač volby typu vlasů
7 Tlačítko zapnutí/vypnutí
8 Otočná šňůra

Technologie Colour Saver na ochranu barvených vlasů

Technologie Colour Saver spolu se saténovými ionty pomáhá zachovat zdraví barvených vlasů, protože je pomáhá chránit před vysušením a poškozením a během kulmování pomáhá zabránit ztrátě vlhkosti barvených vlasů až o 50%* lépe. Při uvolňování saténových iontů do vlasů můžete slyšet slabý praskavý zvuk. Pro nádherně pružné lokny a vlny, které budou déle vypadat zdravé a zářivé.

* v porovnání s používáním přístrojem bez technologie Colour Saver na ochranu barvených vlasů

Úprava vlasů, podporovaná mikroprocesorem

Díky sofistikovanému mikroprocesoru a kontrolnímu LDC displeji vás kulma pro barvené vlasy Braun Satin Hair Colour intuitivně dovede k výběru té správné teploty pro jemné, normální nebo silné barvené vlasy.

Osobní nastavení: pomocí tlačítka pro výběr typu vlasů [6] můžete teplotu přizpůsobit jemným, normálním nebo silným vlasům. Pro středně silné a silné vlasy můžete volit mezi nízkou a vysokou teplotou.

Než začnete

- Zapojte přístroj do elektrické zásuvky a pro zapnutí stiskněte na 1 sekundu tlačítko zapnutí/vypnutí [7].
- Po dobu zahřívání ukazuje display tři blikající dílky (obr. A).
- Přibližně po 45 sekundách přístroj dosáhne nastavenou teplotu pro úpravu normálních vlasů. Poté můžete začít přístroj používat.
- Pomocí tlačítka volby typu vlasů [6] nastavte vámi požadovanou teplotu. Při nastavování typu vlasů, dílky na displeji blikají. Po dosažení zvolené teploty, dílky budou svítit nepřetržitě.

Tvorba účesu

Příprava na použití

- Před použitím přístroje se ujistěte, že máte zcela suché vlasy.
- Pročešte si vlasy řídkým hřebenem, rozčešte si zacuchaná místa.
- Oddělte pramen vlasů (maximálně 3–4 cm široký) a od konečků jej stiskněte pomocí svorky do kleští.

Tvorba kadeří a loken

- Jemně naviňte pramen až ke kořínkům vlasů. Před uvolněním z kleští nechte pramen na několik sekund navinutý. Pro dosažení nejlepších výsledků jemně stiskněte otvírač kleští [4], pramen tak snadno uvolníte. S kleštěmi se Vám může pracovat lépe, pokud si je druhou rukou přidržíte za studenou špičku [1].
- Dokonce si můžete již zkadeřený pramen zpět narovnat – stiskněte pramen u kořínků znovu do kleští a nechte přístroj pomalu a opatrně sklouzávat po prameni až ke konečkům vlasů.
- Z bezpečnostních důvodů se přístroj po zhruba 30 minutách automaticky vypne.
- Pokud byste chtěla přístroj i nadále používat, jednoduše znovu stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí [7].

Po použití

- Po každém použití přístroj vypněte pomocí tlačítka zapnutí/vypnutí [7], které na sekundu stiskněte.
- Nezapomeňte, že topný trup přístroje je stále horký. Abyste se vyhnula nebezpečí popálení, nedotýkejte se jej. Topný trup zchladne po 20 minutách, kdy se jej můžete již bez jakéhokoli rizika dotknout.
- Během použití a chladnutí musí být přístroj umístěn na žáruvzdorném povrchu.

Čištění

- Před každým čištěním vypněte přístroj ze zásuvky. Nikdy přístroj neponořujte do vody.
- Očistěte přístroj vlhkým hadříkem a pro jeho vysušení použijte hadřík z jemné tkaniny.

Změny vyhrazeny.

Po skončení jeho životnosti neodhazujte tento přístroj do běžného domovního odpadu. Můžete jej odevzdat do servisního střediska Braun nebo na příslušném sběrném místě zřízeném dle místních předpisů.

Záruka
Poskytujeme dvojletou záruku na výrobek s platností od data jeho zakoupení. V záruční lhůtě bezplatně odstraníme všechny vady přístroje zapříčiněné chybou materiálu nebo výroby, a to buď formou opravy, nebo výměnou celého přístroje (podle našeho vlastního uvážení). Uvedená záruka je platná v každé zemi, ve které tento přístroj dodává společnost Braun nebo její pověřený distributor.

Záruka se netýká následujících případů: poškození zapříčiněné nesprávným použitím, běžné opotřebování (například plátků holicího strojku nebo pouzdra zastřihovače), jakož i vady, které mají zanedbatelný dosah na hodnotu nebo funkci přístroje. Pokud opravu uskuteční neautorizovaná osoba a nebudou-li použity původní náhradní díly společnosti Braun, platnost záruky bude ukončena.

Pokud v záruční lhůtě požadujete provedení servisní opravy, odevzdejte celý přístroj s potvrzením o nákupu v autorizovaném servisním středisku společnosti Braun nebo jej do střediska zašlete.

Slovenský

Pred použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na použitie a uschovajte si ho pre budúcu potrebu.

Dôležité upozornenie

- Prístroj zapojte iba do zásuvky so striedavým prúdom a uistite sa, že napätie (~) uvedené na prístroji zodpovedá napätiu vo vašom domovom rozvode.
- Tento prístroj nikdy nepoužívajte v blízkosti vody (napríklad blízko vodou naplneného umývadla, vane alebo v sprche). Dávajte pozor, aby sa prístroj nenamočil. Po použití prístroj vždy odpojte z elektrickej siete.
- Ako dodatočnú ochranu odporúčame namontovať do elektrického rozvodu vašej kúpeľne vypínacie ochranné zariadenie (prúdový chránič) s menovitým vypínacím prúdom nie vyšším ako 30 mA. Poraďte sa s kvalifikovaným elektroinštalatérom.
- Deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženou fyzickou pohyblivosťou, schopnosťou vnímania či mentálnym zdravím alebo bez skúseností či zodpovedajúceho povedomia môžu tento prístroj používať pod dohľadom alebo po obdržaní pokynov na jeho bezpečné používanie a po uvedomení si možných rizík. Prístroj nie je určený ako hračka pre deti. Deti bez dozoru alebo deti mladšie ako 8 rokov nesmú vykonávať čistenie a údržbu prístroja.
- Dbajte na to, aby sa horúce časti prístroja nedostali do priameho kontaktu s pokožkou, a to najmä v oblasti očí, na tvári a na krku.
- Horúci prístroj nesmiete nikdy položiť na povrch, ktorý nie je odolný proti vysokým teplotám.
- Sieťový kábel nikdy neomotávajte okolo prístroja. Pravidelne kontrolujte, či nie je sieťový kábel opotrebovaný alebo poškodený. Ak je kábel poškodený, prestaňte prístroj používať a obráťte sa na autorizovaný servis Braun. Neodborná oprava môže užívateľa vystaviť veľkému nebezpečenstvu.
- Keď sa rozbliká celý displej, znamená to, že došlo k internej poruche prístroja. V takom prípade zaneste prístroj do autorizovaného servisného strediska Braun, kde ho skontrolujú. Neodborná oprava môže vystaviť používateľa veľkému nebezpečenstvu.
- Prístroj by sa mal používať iba na suché vlasy.

Popis

1 Studená špička
2 Ondulačné kliešte
3 Miesto tvorby iónov
4 Otvárač ondulačných kliešťov
5 Displej
6 Selektor typu vlasov
7 Spínač zapnutia/vypnutia
7 Sieťový kábel

Technológia Colour Saver na ochranu farbených vlasov

Technológia Colour Saver na ochranu farbených vlasov spolu so saténovými iónmi pomáha zachovať zdravie farbených vlasov, pretože ich pomáha chrániť pred vysúšaním a poškodením a počas kulmovania pomáha zabraňovať strate vlhkosti farbených vlasov až o 50 %* lepšie. Pri uvoľňovaní saténových iónov do vlasov môžete počuť jemný praskavý zvuk.
Pre nádherné pružné kučery a vlny, ktoré budú vyzerať zdravé a žiarivé.

*v porovnaní s používaním prístroja bez technológie Colour Saver na ochranu farbených vlasov.

Mikroprocesorová podpora pri kulmovaní

Vďaka svojmu sofistikovanému mikroprocesoru a kontrolnému LCD displeju vás kulma na farbené vlasy Braun Satin Hair Colour intuitívne dovedie k výberu tej správnej teploty na jemné, normálne alebo hrubé farbené vlasy.

Osobné nastavenia: pomocou selektora typu vlasov [6] môžete teplotu prispôsobiť jemným, normálnym alebo hrubým vlasom. Pri normálnych a hrubých vlasoch si môžete vybrať medzi nízkou a vysokou teplotou.

Na začiatok

- Prístroj zapojte do elektrickej zásuvky a zapnite ho stlačením spínača zapnutia/vypnutia [7] na jednu sekundu.
- Počas ohrievania sa na displeji zobrazia tri blikajúce dieliky (obr. A).
- Po približne 45 sekundách prístroj dosiahne nastavenú teplotu na úpravu normálnych vlasov. Vtedy môžete prístroj začať používať.
- Pomocou selektora typu vlasov [6] si nastavte požadovanú teplotu. Pri nastavovaní typu vlasov dieliky na displeji blikajú. Po dosiahnutí vybranej teploty sa dieliky natrvalo rozsvietia.

Úprava účesu

Príprava

- Pred použitím prístroja sa uistite, že vaše vlasy sú úplne suché.
- Vlasy si prečešte riedkym hrebeňom, aby ste odstránili zauzlenia.
- Rozdeľte vlasy do pramienkov. Začnite pri končekoch a pramienok vlasov (šírka max. 3–4 cm) uchopte pomocou ondulačných kliešťov.

Vytváranie kučier a vĺn

- Pramienok jemne namotajte na ondulačné kliešte až ku korienkom. Nechajte ho stočený niekoľko sekúnd a potom ho uvoľnite. Najlepšie výsledky dosiahnete, ak otvárač ondulačných kliešťov [4] jemne potlačíte a vlasy ľahko uvoľníte. Aby sa vám kulma lepšie držala, druhou rukou ju môžete uchopiť za studenú špičku [1].
- Pramienok, z ktorého ste už vytvorili kučeru, môžete opäť narovnať tak, že ho pri korienkoch uchopíte a prístroj necháte pomaly a opatrene skĺznuť po pramienku smerom ku končekom.
- Z bezpečnostných dôvodov sa prístroj po približne 30 minútach automaticky vypne.
- Ak chcete prístroj ďalej používať, jednoducho opäť stlačte spínač zapnutia/vypnutia [7].

Po použití

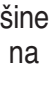
- Po každom použití vypnite prístroj stlačením spínača zapnutia/vypnutia [7] na jednu sekundu.
- Nezabúdajte, že ohrevné teleso je stále horúce. Nedotýkajte sa ho, aby ste sa vyhli riziku popálenia. Až po 20 minútach chladenia sa ohrevného telesa môžete bezpečne dotýkať.
- Počas používania a chladenia musí byť prístroj vždy položený na povrchu, ktorý je odolný proti vysokým teplotám.

Čistenie

- Pred čistením prístroj vždy odpojte zo zásuvky. Prístroj nikdy neponárajte do vody.
- Prístroj čistite vlhkou handričkou a na jeho osušenie použite suchú handričku.

Právo na zmeny vyhradené.

Po skončení životnosti neodhadzujte zariadenie do bežného domového odpadu. Zariadenie odovzdajte do servisného strediska Braun alebo na príslušnom zbernom mieste zriadenom podľa miestnych predpisov a noriem.



Záruka

Poskytujeme dvojročnú záruku na výrobok s platnosťou od dátumu jeho zakúpenia. V záručnej lehote bezplatne odstránime všetky poruchy prístroja zapríčinené chybou materiálu alebo výroby, a to buď formou opravy, alebo výmenou celého prístroja (podľa nášho vlastného uváženia). Uvedená záruka je platná v každom štáte, v ktorom tento prístroj dodáva spoločnosť Braun alebo jej poverený distribútor.

Záruka sa netýka nasledujúcich prípadov: poškodenie zapríčinené nesprávnym použitím, normálne opotrebovanie (napríklad plátkov holiaceho strojčeka alebo puzdra zastrihávača), ako aj poruchy, ktoré majú zanedbateľný účinok na hodnotu alebo funkciu prístroja. Ak opravu uskutoční neautorizovaná osoba a ak sa nepoužijú pôvodné náhradné súčiastky spoločnosti Braun, platnosť záruky bude ukončená.

Ak v záručnej lehote požadujete vykonanie servisnej opravy, odovzdajte celý prístroj s potvrdením o nákupe v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti Braun alebo ho do strediska zašlite.

Hrvatski

Prije prve upotrebe pomno pročitajte uputstva i sačuvajte ih kako biste uvijek mogli pronaći sve potrebne informacije o svom uređaju.

Važno

- Ukopčajte uređaj u izvor izmjenične struje (~) i provjerite odgovara li vaš napon onome otisnutom na uređaju.
- Ovaj uređaj se nikad ne smije koristiti blizu vode (npr. umivaonika, kade ili tuša punih vode). Ne dopustite da se uređaj smoči. Nakon uporabe uvijek isključite uređaj iz utičnice.
- Za dodatnu zaštitu preporučamo instaliranje uređaja putem kojega struja u vašoj kupaonici neće prelaziti 30mA. Posavjetujte se o tome sa svojim električarem.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju prethodno dostatno iskustvo i znanje, pod uvjetom da im je objašnjeno kako se uređaj koristi na siguran način tako da oni u potpunosti razumiju moguće rizike prilikom korištenja. Djeca se ne smiju igrati s uređajem.Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca, osim ako nisu starija od 8 godina i pod nadzorom odrasle osobe.
- Budite pažljivi i ne dopustite da vruće površine uređaja izravno dotiču kožu, posebno onu na ušima, vratu ili licu.
- Dok je uređaj zagrijan, nemojte ga stavljati na površine koje nisu otporne na visoke temperature.
- Nemojte omatati kabel oko uređaja. Redovito provjeravajte u kakvom je stanju kabel (je li istrošen ili oštećen) pogotovo na kontaktu s uređajem ili utikačem. Sumnjate li da je oštećen, prestanite ga koristiti te ga odnesite u najbliži servisni centar Braun. Popravak kod nekvalificiranih servisa može dovesti do ozbiljnih opasnosti pri daljnjem korištenju uređaja.
- Bljeskanje cijelog zaslona označava unutrašnji kvar uređaja. U tom slučaju odnesite uređaj u Braunov servisni centar na provjeru. Popravak kod nekvalificiranih servisa može dovesti do ozbiljnih opasnosti pri daljnjem korištenju aparata.
- Uređaj se koristi samo na suhoj kosi.

Opis

1 Hladni vrh
2 Hvataljka s štipaljkom
3 Otvor za ione
4 Ručica štipaljke
5 Zaslon
6 Dugmad za odabir tipa kose
7 Dugme za uključivanje/isključivanje
8 Kabel koji se okreće oko svoje osi

Tehnologija Colour Saver

Tehnologija Colour Saver sa satenskim ionima pomaže sačuvati dragocjeno zdravlje obojene kose jer pomaže zaštiti kosu od isušivanja i oštećivanja te do 50%* pomaže spriječiti gubitak vlage iz obojene kose tijekom oblikovanja. Dok se satenski ioni opuštaju na vašu kosu čut ćete lagano pucketanje.
Za prekrasne i živahne kovrče koje duže vremena izgledaju zdravo i blistavo.

*u usporedbi s uporabom bez tehnologije Colour Saver

Oblikovanje s mikroprocesorom

Zahvaljujući sofisticiranom mikroprocesoru te kontrolnom LCD zaslonu Braunov uređaj za oblikovanje kose Satin Hair Colour jednostavno vas vodi do odabira točne temperature za tanku, normalnu ili čvrstu obojenu kosu.

Postavke prilagođene vašim potrebama: Pomoću dugmadi za odabir tipa kose [6] temperaturu možete prilagoditi tankoj, normalnoj ili čvrstoj obojenoj kosi. Za srednju i čvrstu kosu možete odabrati između niskih i visokih temperatura.

Kako početi

- Uključite uređaj u električnu utičnicu i 1 sekundu držite pritisnutim dugme za uključivanje/isključivanje [7] kako biste uključili uređaj.
- Za vrijeme zagrijavanja na zaslonu će bljeskati tri segmenta (sl. A).
- Nakon otprilike 45 sekundi dostiže se unaprijed postavljena temperatura za normalnu kosu i možete početi koristiti uređaj.
- Koristeći dugmad za odabir tipa kose [6] podesite postavke prema svom tipu kose. Kad mijenjate postavke dijelovi zaslona će bljeskati. Dijelovi zaslona će stalno svijetliti kad se dostigne odabrana temperatura.

Oblikovanje

Priprema

- Pripazite da je vaša kosa potpuno suha prije upotrebe uređaja.
- Raščešljajte kosu češljem sa širokim zupcima.
- Razdvojite kosu na nekoliko dijelova. Počevši od vrhova kose štipaljkom zahvatite jedan pramen kose (širine najviše 3–4 cm).

Oblikovanje kovrča i valova

- Nježno namotajte pramen do korijena. Neka pramen ostane tako namotan nekoliko sekundi prije nego ga odmotate. Za bolje rezultate pritisnite ručku štipaljke [4] kako bi uvojak lagano otpustili. Za lakše rukovanje možete drugom rukom pridržati i hladni vrh [1].
- Uvojak koji ste već nakovrčali možete izravnati tako što ćete opet štipaljkom zahvatiti pramen pri korjenu i lagano uređajem kliziti niz pramen prema vrhovima kose.

- Iz sigurnosnih razloga uređaj će se automatski isključiti nakon otprilike 30 minuta.
- Želite li ga i dalje koristiti jednostavno pritisnite dugme za uključivanje/isključivanje [7].

Nakon upotrebe

- Nakon svake upotrebe isključite uređaj tako što ćete dugme za uključivanje/isključivanje [7] držati pritisnutim jednu sekundu.
- Zapamtite da je valjak još uvijek vruć i ne dodirujte ga kako se ne biste opekli. Nakon što se uređaj hladio 20 minuta možete dodirnuti valjak bez opasnosti.
- Tijekom upotrebe i hlađenja uređaj mora stajati na površini koja je otporna na visoku temperaturu.

Čišćenje

- Uređaj uvijek isključite iz utičnice prije čišćenja.
- Nikad ne uranjajte uređaj u vodu. Čistite uređaj vlažnom, a sušite ga mekom krpom.

Podložno promjenama bez prethodne najave.

Jamstvo
Za ovaj proizvod jamčimo jamstveno razdoblje od 2 godine od dana kupnje. U okviru tog razdoblja besplatno ćemo otkloniti bilo kakvu neispravnost uređaja do koje je došlo zbog zamora materijala ili pogrešaka u radu ili popravkom ili zamjenom uređaja ovisno o procjeni.
Ovo jamstvo vrijedi za svaku zemlju u kojoj ovaj uređaj distribuira Braun ili njegov ovlašteni distributer.

Ovo jamstvo ne pokriva: štetu nastalu zbog nepravilne upotrebe, normalno trošenje materijala (npr. u slučaju trošenja mrežice na uređaju za brijanje), kao i oštećenja koja imaju neosporan utjecaj na vrijednost ili rad uređaja. Jamstvo prestaje vrijediti ako popravke vrše neovlaštene osobe te ako se ne koriste originalni Braunovi dijelovi.

Ako tijekom jamstvenog razdoblja zatrebate servis, donesite ili pošaljite cijeli uređaj zajedno s računom na adresu Braunovog ovlaštenog servisnog centra.

Napomena : Ukoliko niste u mogućnosti riješiti Vaš problem putem priložene servisne mreže ili na prodajnom mjestu molimo Vas da nazovete broj 01 66 26 555 ili 091 66 01 777 kako bi dobili daljnje upute.

SINGULI D.O.O., www.singuli.hr
10000, Zagreb, Primorska 3, ✆ 01 37 72 644
10000, Zagreb, CMP, Savica Šanci 145, ✆ 01 24 04 451
10000, Zagreb, Jospia Strganca 12, ✆ 01 37 79 029
JEŽIĆ COLOR SERVIS, 43000, Bjelovar, Petra Zrinskog 13, ✆ 043 243 500
ELMIN, 48350, Đurđevac, R. Boškovića 20, ✆ 048 813 365
MAGREL vl.Grković Marko, 51211, Rijeka / Matulji, Frana Supila 11, ✆ 095 911 0009
RTV SERVIS KALAICA, 34310, Pleternica, A.M.Relkovića 6, ✆ 034 252 000
SORIĆ ELEKTRONIKA, 44000, Sisak, A.Starčevića 35, ✆ 044 549 117
MERC&DUJMOVIĆ, 21000, Split, Alojzija Stepinca 6, ✆ 021 537 780
ELEKTRO OBRT MARKOVIĆ, 42000, Varaždin, K.Filića 9, ✆ 042 210 588
ALTA, 23000, Zadar, Vukovarska 3c, ✆ 023 327 666

Slovenski

Prosimo, da pred uporabo natančno preberete navodila za uporabo in jih shranite na varno in priročno mesto, kjer vam bodo na voljo tudi v prihodnje.

Pomembno

- Aparat lahko priključite le v vtičnico z izmeničnim električnim tokom (~), pred tem pa preverite, če napetost omrežja ustreza tisti, ki je navedena na aparatu.
- Aparata ne smete uporabljati v bližini vode (npr. v bližini prhe, kadi ali umivalnikov, ki so napolnjeni z vodo). Pazite, da se aparat ne zmoči. Po uporabi aparat vedno izključite iz električnega omrežja.
- Za dodatno zaščito vam priporočamo, da v napeljavo kopalnice vgradite stikalo za diferenčno tokovno zaščito (zaščitno stikalo RCD) z nazivnim tokom do 30 mA. Posvetujte se z električarjem.
- Otroci v starosti od 8 let naprej in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko napravo uporabljajo pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe naprave. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Otroci, mlajši od 8 let in brez nadzora, ne smejo čistiti in vzdrževati napravo.
- Pazite da vroče površine aparata ne pridejo v neposreden stik s kožo, predvsem na ušesih, obrazu ali vratu.
- Segretega aparata ne odlagajte na površine, ki niso odporne proti visokim temperaturam.
- Priključne vrvice ne smete naviti okoli aparata. Redno preverjajte, če je priključna vrvica nepoškodovana. Če je priključna vrvica poškodovana, aparata ne smete več uporabljati. Odnesite ga na najbližji Braunov pooblaščeni servis v popravilo. Nestrokovno popravilo lahko resno ogrozi varnost uporabnika aparata.
- Če utripa celotni prikazovalnik, je to znak notranje napake aparata. V tem primeru odnesite aparat v pooblaščen Braunov servisni center, kjer ga bodo pregledali. Nestrokovno popravilo lahko resno ogrozi varnost uporabnika aparata.
- Pred uporabo morajo biti lasje popolnoma suhi.

Opis

1 Hladna konica
2 Klešče za kodranje
3 Enota za izločanje ionov
4 Ročica za sprostitev klešč
5 LCD prikazovalnik
6 Izbor tipa las
7 Tipka za vklop/izklop
8 Vrtljiva priključna vrvica

Tehnologija Colour Saver

Tehnologija Colour Saver s «satenskimi Ioni» pomaga ohranjati dragoceno zdravje barvanih las, saj jih ščiti pred izsušitvijo in poškodbami ter pomaga preprečevati izgubo vlage barvanih las med oblikovanjem pričeske tudi do 50 %*. Ko se ioni sprostijo na vaše lase, lahko slišite rahel prasketajoč zvok.
Za čudovito poskočne kodre in valovite lase, ki so videti bolj zdravi in privlačni.

* v primerjavi z uporabo brez tehnologije Colour Saver

Oblikovanje, podprto z mikroprocesorjem

S pomočjo dovršenega mikroprocesorja in LCD kontrolnega zaslona vas Braunov aparat Satin Hair Colour Styler intuitivno vodi do prave temperature za tanke, normalne ali močne barvane lase.

Osebne nastavitve: Uporaba funkcije za izbiro tipa las [6] vam omogoča prilagoditev temperature za tanke, normalne ali močne lase. Za srednje močne in močne lase lahko izbirate med nizko in visoko nastavitvijo.

Priprava na uporabo

- Aparat priključite na električno omrežje, pritisnite tipko za vklop/izklop [7] in jo zadržite 1 sekundo, da se aparat vklopi.
- Medtem ko se aparat segreva, v prikazu temperature utripajo trije rdeči segmenti (Slika A).
- Aparat po približno 45 sekundah doseže prednastavljeno temperaturo za normalne lase in ga lahko začnete uporabljati.
- Z uporabo funkcije za izbiro tipa las [6] izberite želeno nastavitev. Ko spreminjate nastavitev tipa las, segmenti utripajo. Ko je dosežena izbrana nastavitev, segmenti neprekinjeno svetijo.

Oblikovanje pričeske

Priprava za uporabo
- Lasje morajo biti pred uporabo aparata popolnoma suhi.
- Lase najprej razčešite z redkim glavnikom.
- Lase razdelite na pramene. Nato vstavite konice pramena, velikega največ 3–4 cm, v odprte klešče.

Oblikovanje kodrov in valov
- Nežno navijte pramen las vse do korenin. Zadržite ga v kleščah nekaj sekund, potem ga sprostite. Za nežno sprostitev pramena brez zapletanja las rahlo pritisnite ročico za sprostitev klešč [4]. Za boljši nadzor nad kodranjem lahko aparat z drugo roko držite za hladno konico.
- Če želite skodrane lase ponovno zravnati, pramen pri koreninah las zajemite med klešče ter počasi in enakomerno povlecite vzdolž celotne dolžine las vse do konic [1].
- Po približno 30-ih minutah se aparat iz varnostnih razlogov samodejno izklopi.
- Če želite nadaljevati z uporabo, ponovno pritisnite tipko za vklop/izklop [7].

Po uporabi

- Po vsaki uporabi aparat izklopite tako, da pritisnete tipko za vklop/izklop [7] in jo zadržite 1 sekundo.
- Pozor! Valj klešč za kodranje je po izklopu aparata še vedno vroč. Ne dotikajte se ga – nevarnost opeklin! Šele po 20-ih minutah se aparat toliko ohladi, da se ga lahko brez nevarnosti dotaknete.
- Med ohlajanjem lahko aparat položite le na površine, ki so odporne proti visokim temperaturam.

Čiščenje

- Pred čiščenjem aparat vedno izključite iz električnega omrežja. Aparata ne smete potopiti v vodo.
- Aparat obrišite z vlažno krpo in ga nato z mehko krpo obrišite do suhega.

Pridržujemo si pravico do sprememb brez predhodnega opozorila.

Odslužene naprave ne smete odvreči skupaj z gospodinjskimi odpadki. Odnesite jo v Braunov servisni center ali na ustrezno zbirno mesto v skladu z veljavnimi predpisi.

Garancijski list
Za izdelek velja dveletna garancija, ki začne veljati z datumom izročitve blaga. Proizvajalec jamči, da bo izdelek deloval v garancijskem roku ob pravilni uporabi v skladu z njegovim namenom in priloženimi navodili. V garancijski dobi bomo brezplačno odpravili vse okvare izdelka, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, tako da vam bomo izdelek po naši presoji popravili ali v celoti zamenjali.
Če pooblaščeni servis vašega izdelka ne popravi v 45 dneh, imate pravico zahtevati nov izdelek. Za sprejem v reklamacijo se šteje dan, ko je izdelek sprejet v pooblaščeni servis, pri prodajalcu (distributerju) ali v trgovino, kjer ste izdelek kupili.
Čas zagotavljanja servisa, vzdrževanja, nadomestnih delov in priklopnih aparatov je 3 leta po preteku garancijskega roka.
Popravila na domu zaradi zahtevnosti in neprenosljivosti sodobne servisne opreme in razpoložljivosti rezervnih delov niso mogoča.
Garancija velja na območju Republike Slovenije, pa tudi v vseh državah, kjer izdelek dobavlja podjetje Braun ali njegov pooblaščeni distributer.
Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.
Garancija ne velja:
– Za okvare, ki so posledica nepravilne uporabe, normalne obrabe ali rabe oziroma napake, ki imajo zanemarljiv učinek na vrednost in delovanje izdelka.
– Ob vsakem posegu nepooblaščene osebe ali kakršnekoli druge predelave izdelka in če pri popravilu niso uporabljeni originalni Braunovi rezervni deli.
Za popravilo v garancijski dobi celotno napravo skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom odnesite ali pošljite na pooblaščeni servisni center Braun:
Jože Ježek
Cesta 24. junija 21
1231 Črnuče – Ljubljana
Tel. št.: +386 1 561 66 30
E-mail: jezektrg.servis@siol.net
Potrošnik lahko zahtevo za popravilo v garancijski dobi za celotno napravo, skupaj z računom in/ali izpolnjenim garancijskim listom, prav tako uveljavlja tudi pri prodajalcu ali pri proizvajalcu (distributerju).
Za dodatne informacije smo vam na voljo na brezplačni telefonski številki 080 2822.
Distributer: Orbico, d. o. o., Verovškova ul. 72, 1000 Ljubljana
Proizvajalec: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145,
61476 Kronberg, Nemčija

Magyar

Kérjük, hogy a termék használatának megkezdése előtt alaposan tanulmányozza át a használati útmutatót, és szükség esetére őrizze meg azt!

Fontos tudnivalók

- Készülékét kizárólag váltakozó áramú dugaszoló aljzatba csatlakoztassa, és győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a hajformázón feltüntetett feszültséggel!
- A készüléket soha ne használja víz közelében (pl. vízzel teli mosdókagyló fölött, fürdőkádban vagy zuhanyfülkében.) A készüléket ne érje víz! Használat után mindig húzza ki a készüléket a hálózati csatlakozóból!
- Kiegészítő védelemként javasoljuk, hogy a fürdőszoba elektromos áramkörébe építsen be max. 30mA névleges, maradék-üzemi áramra kalibrált, maradékáramot felhasználó eszközt! (RCD)
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek és korlátozott mozgásszervi, érzékszervi vagy értelmi fogyatékkal élő vagy tapasztalatlan személyek csak felügyelet mellett használhatják, vagy olyan esetben, ha előtte elmagyarázták nekik a készülék biztonságos kezelésének módját, és megértették a használattal fellépő kockázatokat. A készülékkel gyermekek nem játszhatnak. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyermekek, hacsak nem elmúltak 8 évesek, és felügyelet mellett teszik ezt.
- Ügyeljen arra, hogy a készülék felhevült részei ne kerüljenek kontaktusba a bőrrel! Különös óvatossággal használja a fülek, az arc illetve a nyak közelében!
- Forró állapotban csak hőálló felületre helyezze a készüléket!
- Ne tekerje a hálózati vezetéket a készülék köré! Rendszeresen ellenőrizze a vezeték kopását vagy sérülését, főként azokon a helyeken, ahol a géphez, ill. a konnektorhoz csatlakozik. Ha bármilyen kételye merülne fel ezzel kapcsolatban, ellenőriztesse készülékét az Önhöz legközelebbi Braun szervizben! A hajformázó vezetékét, kizárólag hivatalos Braun márkaszervizben lehet kicseréltetni. Szakképzetlen szerelő által végzett javítási munkák áramütést eredményezhetnek a készülék használatakor!
- A kijelző teljes felületen történő villogása a készülék műszaki hibájára utal. Ebben az esetben forduljon a Braun márkaszervizhez, és ellenőriztesse a készüléket! A nem szakszerű javítás életveszélyt jelenthet a készülék használója számára!
- A készülék csak száraz hajhoz használható!

Leírás
1 Hideg borítás
2 Formázólap rögzítővel
3 Ion kilövellés
4 Formázólap kioldógomb
5 LCD kijelző
6 Hajtípus kiválasztó gomb
7 Be/kikapcsoló gomb
8 Forgó hálózati kábel

Színmegőrző technológia
A szatén ionokkal működő Színmegőrző technológia, segít megőrizni a festett haj egészségét, mivel segít megóvni a hajat a kiszáradástól, és akár 50%-kal* csökkenti a kiszáradást hajformázás közben. A szatén ionok behatolását a hajszálak közé halk, sercegő hang kíséri.
A gyönyörű és egészséges göndör hajfürtökért és hullámokért, és a hosszantartó vibráló színekért.

* összehasonlítva a Színmegőrző technológia használata nélkül

Mikroprocesszoros hajformázás

Kifinomult mikroprocesszorának és LCD vezérlő- kijelzőjének köszönhetően a Braun Satin Hair festett-haj formázó segít a vékonyszálú, normál, vagy erősszálú festett hajnak megfelelő formázási hőmérséklet kiválasztásában.

Személyre szabott beállítások: A hajtípus kiválasztó gomb [6] segítségével beállítható a vékonyszálú, normál illetve erősszálú hajnak megfelelő formázási hőmérséklet. A közepesen erős és vastagszálú haj esetében választható az alacsony,- illetve magas fokozat.

Előkészületek a formázáshoz

- Csatlakoztassa a készüléket az elektromos hálózathoz, majd bekapcsoláshoz 1 másodpercig tartsa lenyomva a be/kikapcsoló gombot! [7]
- Felmelegedés közben a kijelzőn három villogó fokozat-kijelző jelenik meg. (A illusztráció).
- A hajformázó készülék a normál hajhoz beállított hőmérsékleti értéket a bekapcsolást követően kb. 45 másodperccel éri el, ekkor megkezdődhet a formázás.
- A hajtípus-kiválasztó gomb használatával [6] válassza ki az Önnek legmegfelelőbb beállítást! A beállítás kiválasztása közben a kijelzőn megjelenő ábra villogni kezd. Ez a villogás a beállítás megtörténtekor abbamarad, és az ábra folyamatosan látható.

Formázás

Előkészületek
- Használat előtt győződjön meg arról, hogy a haja tökéletesen száraz!
- Egy széles fogazatú fésűvel fésülje ki simára és gubancmentesre a haját!
- Válassza tincsekre a haját! A haj tövénél kezdődően helyezze a tincset (max. 3–4 cm szélességben) a formázólapok közé!

Fürtök és hullámok formázása
- Óvatosan tekerjen föl egy hajtincset egészen a haj tövéig! Mielőtt kiengedné, hagyja a hajtincset pár másodpercig föltekerve! A még tökéletesebb eredményhez, kissé nyomja le a formázólap kioldógombot, [4] melynek segítségével akadálymentesen elengedheti a hajtincset. A könnyebb használat érdekében, másik kezével foghatja a készülék végén elhelyezkedő hidegborítást. [1]
- A már hullámos hajtincset akár ki is egyenesítheti úgy, hogy a hajtőnél kezdve a tincsen lassú mozdulattal, óvatosan végighúzza a formázólapokat, egészen a hajvégekig.
- Biztonsági okokból a készülék körülbelül 30 perces használat után automatikusan kikapcsol.
- Amennyiben ennél tovább szeretné használni készülékét, egyszerűen indítsa újra a be/kikapcsoló gomb [7] segítségével!

Használat után

- Minden egyes használat után kapcsolja ki a készüléket a be/kikapcsoló gomb [7] 1 másodperces megnyomásával!
- Ne feledje, hogy a fűtőpanel ilyenkor még forró, ezért az égési sérülések elkerülése érdekében ne érintse meg! A 20 perces lehűlési időt követően, biztonsággal megérinthető a készülék.
- Használat során és lehűlés közben, a készüléket minden esetben egy hőálló felületre helyezze!

Tisztítás

- Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket! Soha ne merítse vízbe!

- A készülék tisztításához használjon nedves-, szárításához pedig száraz, puha törlőkendőt!

A változtatás jogát fenntartjuk!

A környezetszennyezés elkerülése érdekében arra kérjük, hogy a készülék hasznos élettartalma végén ne dobja azt a háztartási szemétbe. A működésképtelen készüléket leadhatja a Braun szervizközpontban, vagy az országa szabályainak megfelelő módon dobja a hulladékgyűjtőbe.

Garancia
A vásárlás napjától számított 2 évig tartó garanciát biztosítunk a termékre. A garancia-időszakon belül minden anyag- és kivitelezési hibát díjmentesen helyrehozunk, belátásunk szerint vagy javítva, vagy cserélve a készüléket. Ez a garancia minden olyan országra kiterjed, ahol a készülék a Braun vagy annak kijelölt viszonteladója forgalmazásában kapható.

A garancia nem fedi a következőket: nem rendeltetésszerű használat miatt bekövetkező károsodás; kopás és elhasználódás (pl. a borotva szita- és vágókazettája); illetve a készülék értéke és működése szempontjából elhanyagolható jellegű hibák. A garancia érvényét veszti, ha a javítást erre nem jogosult személy végzi, és ha nem Braun alkatrészeket használnak.

A garancia-időszakon belüli javításhoz adja le vagy küldje el a teljes készüléket a vásárláskor kapott számlával együtt valamely hivatalos Braun Ügyfélszolgálati Szervizközpontnak vagy a vásárlás helyén.

Română (MD)

Produsele noastre sunt realizate pentru a răspunde celor mai exigente cerinţe de calitate, funcţionalitate şi design. Vă felicităm pentru alegerea făcută în cumpărarea noului produs Braun şi sperăm să fiţi mulţumiţi întrebuinţându-l.

Citiţi cu atenţie instrucţiunile, înainte de a folosi aparatul.

Important

- Conectaţi aparatul numai la o sursă de curent alternativ (~) şi asiguraţi-vă că tensiunea corespunde cu cea inscripţionată pe aparat.
- Nu folosiţi niciodată aparatul lângă apă (de ex. cadă, bazin cu apă, duş). Feriţi-l de umiditate.
- Pentru o protecţie sporită a aparatului electric împotriva fluctuaţiilor de curent, se recomandă instalarea unui stabilizator de curent (RCD), cu o intensitate a curentului rezidual mai mică de 30 mA. Cereţi sfatul unui profesionist.
- Acest aparat electrocasnic poate fi utilizat de către copiii peste 8 ani, de către persoanele cu capacităţi fizice, senzoriale sau mentale reduse, precum şi de către cele cărora le lipsesc experienţa si cunoştinţele necesare, cu condiţia de a fi supravegheate şi de a primi instrucţiuni pentru a utiliza in siguranta aparatul şi pentru a înţelege posibilele riscuri. Copiii nu trebuie să se joace cu acest aparat. Operaţiunile de curăţare şi întreţinere nu trebuie efectuate de copii, în afara cazului în care au peste 8 ani şi sunt supravegheaţi.
- Evitaţi atingerea părţilor calde ale produsului.
- Dacă aparatul este cald, nu îl plasaţi pe suprafeţe care nu sunt rezistente la temperaturi crescute.
- Nu înfăşuraţi cablul de alimentare în jurul aparatului. Verificaţi periodic ca acest cablu să nu fie deteriorat. Dacă este deteriorat, nu mai folosiţi aparatul şi duceţi-l la un service Braun pentru verificări. Orice intervenţie din partea personalului necalificat poate duce la accidente.
- Ondulatorul de păr se poate folosi numai pe păr uscat.
- Dacă se deteriorează, încetaţi să mai folosiţi produsul şi duceţi-l la un centru service autorizat Braun. Orice intervenţie din partea personalului necalificat poate cauza accidente sau daune utilizatorului.

Descriere

1 Punct de atingere rece
2 Cleşte cu clemă
3 Duză cu ioni
4 Deschidere cleşte
5 Cadran LCD
6 Selector pentru tipul de păr
7 Buton pornit/opit
8 Cablu de alimentare

Tehnologia Colour Saver

Tehnologia Colour Saver (protecţia culorii) produce un flux de ioni care învăluie fiecare fir de păr şi îl protejează împotriva uscării, împiedicând scăderea umidităţii părului vopsit cu până la 50% şi conferind părului o frumuseţe şi o strălucire naturală pentru o perioadă îndelungată. Un flux de ioni acoperă tot părul dvs., astfel că se pot auzi unele mici sunete.
Acest dispozitiv este potrivit pentru crearea de bucle.

* comparativ cu utilizarea unui ondulator ce nu deţine tehnologia Colour Saver

Coafarea cu ajutorul microprocesorului

Datorită microprocesorului sofisticat şi a cadranului LCD, ondulatorul Braun Satin Hair Colour Styler vă recomandă temperatura optimă pentru diversele tipuri ale firului de păr vopsit: gros, normal sau subţire. Cu ajutorul selectorului de tip de păr, puteţi alege temperatura care se potriveşte firului dvs. de păr. Pentru părul normal şi subţire, puteţi alege intre o temperatură mică şi una mai ridicată.

Înainte de utilizare

- Conectaţi aparatul la o sursă de curent şi apăsaţi butonul pornit/oprit [7] timp de o secundă pentru a-l porni.
- În timpul încălzirii, pe ecranul ondulatorului trebuie să fie aprinse 3 segmente (Fig. A)
- După aproximativ 45 de secunde, s-a atins temperatura minimă necesară pentru coafare şi puteţi începe folosirea aparatului.
- Cu ajutorul selectorului pentru tipul de păr [6], puteţi efectua setarea preferată. În timpul modificării setării, segmentele se vor aprinde intermitent; după ce se atinge setarea dorită, acestea luminează permanent.

Aranjarea

Pregătirea pentru utilizare
- Verificaţi ca părul să fie total uscat înainte de a începe să folosiţi aparatul.
- Pieptănaţi-vă părul cu un pieptene cu dinţii rari şi descurcaţi-l .
- Împărţiţi părul pe şuviţe. Puneţi o parte din păr (şuviţe de 3–4 cm maxim) între clamă şi cleşte şi apoi închideţi-l. Începeţi din apropierea rădăcinilor.

Obţinerea de bucle şi onduleuri
- Rotiţi uşor ondulatorul,după ce aţi prins şuviţa de păr, până la rădăcină. Înainte de a da drumul şuviţei aşteptaţi câteva secunde pentru a se ondula părul. Pentru rezultate optime apăsaţi încet butonul pentru deschiderea cleştelui [4] pentru a elibera uşor şuviţele de păr. Pentru o utilizare mai uşoară, ţineţi ondulatorul cu cealaltă mână de punctul de atingere rece [1].
- Puteţi chiar să îndreptaţi o şuviţă de păr care a fost deja ondulată, prinzând şuviţa incă o data de la rădăcini si apoi coborâţi incet cu aparatul de-a lungul şuviţei, până la vârfuri.
- Din motive de siguranţă, după 30 de minute aparatul se închide automat.
- Dacă doriţi să continuaţi coafatul, trebuie doar să apăsaţi din nou butonul pornit/oprit [7].

După utilizare

- După fiecare utilizare, opriţi aparatul apăsând butonul pornit/oprit [7] timp de o secundă.
- Nu uitaţi că aparatul este încă incins! Pentru a evita riscul producerii unor arsuri, este recomandat să nu atingeţi dispozitivul. După un timp de răcire de 20 de minute puteţi atinge dispozitivul fără a vă expune la nici un risc.
- În timpul utilizării, dar şi al răcirii, aparatul trebuie poziţionat pe o suprafaţă rezistentă la căldură.

Curăţarea

- Scoateţi aparatul din priză înainte de a-l spăla. Nu îl introduceţi niciodată în apă.
- Curăţaţi aparatul cu o cârpă umedă şi apoi uscaţi-l cu o cârpă uscată.

Pot fi modificate fără înştiinţare prealabilă.

A nu se arunca produsul împreună cu deşeurile menajere; a se preda la centrele de colectare specializate.

Garanţie
Acordăm o garanţie de 2 ani pentru acest produs, de la data livrării. Durata medie de utilizare: 5 ani, cu condiţia respectării instrucţiunilor de utilizare si efectuării intervenţiilor tehnice numai de către personalul service autorizat.
În perioada de garanţie vom remedia gratuit neconformităţile aparatului, prin repararea sau înlocuirea produsului, după caz. Această garanţie este valabilă în orice ţara în care acest aparat este furnizat de către compania Braun sau de către distribuitorul desemnat al acesteia. Repararea sau înlocuirea produselor se va efectua în cadrul unei perioade rezonabile de timp (maxim 15 zile de la data aducerii la cunoştinţă a neconformităţii).
Prezenta garanţie nu acoperă: defectele datorate utilizării necorespunzatoare, uzurii normale, precum si defectele care au un efect neglijabil asupra valorii sau funcţionării aparatului.
Garanţia devine nulă dacă se efectuează reparaţii de către persoane neautorizate şi dacă nu se utilizează componente originale Braun.
Pentru a beneficia de service în perioada de garanţie, prezentaţi produsul împreună cu factura (bonul/chitanţa de cumpărare) la una dintre unităţile service agreate.

PUNCT CENTRAL DE SERVICE BRAUN
Şos. Viilor, Nr.14, Corp Clădire C2, Etaj 2, Biroul nr.3, Sector 5, Bucuresti (acces din Str. Năsăud)
Tel: 021–224.30.35
Mobil: 0722.541.548
E-mail: service.braun@interbrands.ro

Türkçe

Ürünlerimiz en yüksek kalite, fonksiyonellik ve tasarım standartlarına göre üretilmiştir. Yeni Braun ürününüzden memnun kalmanızı dileriz. Lütfen kullanma kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve ileride faydalanmanız açısında saklayınız.

Önemli

- Cihazınızı, üzerinde belirtilen uygun voltaj koşullarını taşıyan bir alternatif akım (~) girişine taktığınızdan emin olunuz.
- Bu cihaz kesinlikle suya yakın yerlerde kullanılmamalıdır. (örn. Su dolu banyo küveti, duş teknesi, duş vs.) Cihazınızın ıslanmasına izin vermeyiniz. Her kullanımdan sonra mutlaka cihazınızın fişini elektrik prizinden çekiniz.
- Ek bir koruma sağlamak için, banyonuzun elektrik devresine nominal kaçak işletme akımı 30 mA değerini aşmayan bir kaçak akım aygıtı (RCD) bağlamanızı öneriyoruz. Tavsiye için elektrikçinize danışın.
- Bu cihaz, 8 yaş ve üzeri çocuklar tarafından kullanılabilir. Fiziksel, duyusal ve zihinsel kapasitesi kısıtlı veya deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler; gözetim altında ya da cihazın güvenli kullanımı hakkında bilgilendirildikten ve yanlış kullanımı durumunda oluşabilecek zararları kavradıktan sonra cihazı kullanabilirler. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizleme ve bakım işlemleri, gözetim altında ve 8 yaşından büyük olmayan çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Cihazınızın sıcak yüzeylerinin cildinizle özellikle kulak, yüz ve boyun bölgenizle temas halinde olmasından kaçınınız.
- Cihaz sıcakken, ısıya dayanıklı olmayan yüzeylere koymayınız.
- Ana kabloları ürünün etrafına dolamayın. Kabloların zarar görüp görmediğini düzenli kontrol edin. Eğer zarar görme sözkonusu ise tehlikeden kaçınmak için, yetkili bir Braun Servis Merkezi tarafından değiştirilmelidir.
- Bütün cihaz ekranının tamamı yanıyorsa, cihazınızda bir problem var demektir. Cihazınızı bakım ve onarım için mutlaka Braun yetkili servis istasyonlarına götürünüz.
- Bu cihaz sadece kuru saçta kullanılmalıdır.

Tanımlamalar

1 Soğuk uç
2 Maşalı bigudi
3 İyon tabancası
4 Maşa açıcı
5 Likit Kristal Ekran
6 Saç tipi seçimi
7 Açma/kapama düğmesi
8 Dönebilen kablo (2 m uzunluğunda)

Renk Koruma Teknolojisi

Satin İon ile Renk koruma teknolojisi boyalı saçların şekillendirme sırasında saçın kurumasını, zarar görmesini ve nemini kaybetmesini %50* ye kadar engelleyerek saçın sağlığını korur. Satin ionlar serbest bırakıldıkça hafif bir ses duyabilirsiniz. Uzun süreli sağlıklı ve canlı görünüm için muhteşem bukleler.

* renk koruma teknolojisi olmayan bir alete göre kıyaslanmıştır

Mikroişlemci ile desteklenmiş şekillendirme

Üstün mikroişlemcisi ve Likit kristal göstergesi sayesinde, Braun Satin Hair Colour Bukle maşası normal, hafif ve yoğun boyalı saçlar için doğru ısı ayarını yapmanızı sağlar.

Kişiselleştirilmiş ayarlar: Saç tipinizi seçerek [6], ısıyı ince, normal ve kalın saçlara göre ayarlayabilirsiniz. Orta ve kalın saç tipleri için düşükten yükseğe kadar seçim aralığı bulunmaktadır.

Başlarken

- Cihazı bir elektrik kaynağına takınız ve çalıştırmak için 1 saniye boyunca açma/kapama düğmesine [7] basılı tutunuz.
- Cihaz ısınırken, ekranda 3 kademe gösterge yanıp söner (Fig. A).
- Ortalama 45 saniye sonra, normal saçlar için belirlenmiş ısı derecesine ulaşılır ve kullanıma başlayabilirsiniz.
- Saç tipi seçimini kullanarak [6], Uygun olan ayarı seçebilirsiniz. Saç tipi seçimini değiştiriken, ilgili segmentler yanıp söner. Seçim yapıldıktan sonra kesintisiz olarak yanmaya başlar.

Şekillendirme

Kullanıma hazırlık

- Cihazı kullanmadan önce saçlarınızın tamamen kuru olduğundan emin olunuz.
- Düğümlenmiş tutamları açmak için saçınızı geniş dişli bir tarak ile tarayınız.
- Saçlarınızı tutamlara ayırınız. Saç uçlarından başlayarak maşa ile saçın bir tutamını sıkıştırınız. (Azami 3–4 cm'lik bölüm)

Kıvrımlar ve dalgalar yaratmak

- Nazikçe saçlarınızı tutam diplerine kadar bigudiye sarınız. Saçı tekrar geri açmadan önce birkaç saniye sarılı olarak kıvrılmış şekilde tutunuz. En iyi sonuç için, maşa açıcıya [4] hafifçe basarak saçı serbest bırakınız. Daha iyi bir tutuş için, diğer elinizle soğuk ucu [1] tutarak kullanabilirsiniz.
- İsterseniz, kıvrılmış bir saç tutamını bile tekrar düz hale getirebilirsiniz. Saçı, diplerinden itibaren tekrar maşa ile sıkıştırıp, maşayı hiç çevirmeden yavaşça aşağı, saçların uçlarına doğru kaydırabilirsiniz.
- Güvenlik amaçlı olarak, cihaz 30 dakika sonunda kendi kendine kapanacaktır.
- Tekrar çalıştırmak için açma/kapama düğmesine [7] tekrar basmanız yeterlidir.

Kullanımdan sonra

- Her kullanımdan sonra, açma/kapama düğmesine [7] 1 saniye süreyle basarak cihazı kapatınız.
- Bigudinin bir süre daha hala sıcak olacağını unutmayınız. Herhangi bir yaralanmaya sebebiyet vermemek için, dokunmaktan kaçınınız. Yaklaşık 20 dakika sonunda herhangi bir risk olmadan maşa kısmını tutabilirsiniz.
- Kullanım sırasında ve sonrasındaki soğuma süresince, cihaz her zaman ısıya dayanıklı bir yüzeye konulmalıdır.

Temizlik

- Temizlemeden önce mutlaka prizden çıkarınız. Kesinlike suya batırmayınız.
- Cihazı hafif nemli bir bezle silip, yumuşak bir bez ile kurulayın.

Bu bilgiler, bildirim yapılmadan değiştirilebilir.

Lütfen kullanım ömrü sonunda, evsel atıklarla birlikte atmayın. Atıkları, bir Braun Servis Merkezine ya da bölgenizdeki toplama merkezlerine götürün.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Bakanlıkça tespit ve ilan edilen kullanım ömrü 7 yıldır.

Üretici firma ve CE uygunluk değerlendirme kuruluşu:
Braun GmbH
Frankfurter Strase 145
61476 Kronberg / Germany

İthalatçı Firma: Procter & Gamble Satış ve Dağıtım Ltd. Şti. Nida Kule – Kuzey, Barbaros Mahallesi Begonya Sokak No:3 34746 Ataşehir, İstanbul tarafından ithal edilmiştir.
P&G Tüketici İlişkilerine, mesai günleri saat 09.00 ile 17.00 arasında sabit hattınızdan ücretsiz 0800 261 63 65 veya GSM dahil tüm hatlardan şehir içi ücretli 0216 463 83 83 numaralı telefonlardan ulaşabilirsiniz. www.pg.com.tr

TÜKETİCİNİN HAKLARI
Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan; a) Sözleşmeden dönme, b) Satış bedelinden indirim isteme, c) Ücretsiz onarılmasını isteme, ç) Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir.

Tüketici; şikâyet ve itirazları konusundaki başvurularını Tüketici Mahkemelerine ve Tüketici Hakem Heyetlerine yapabilir.

Braun Servis İstasyonları listemize internet sitemizden veya Tüketici Hizmetleri Merkezimizi arayarak ulaşabilirsiniz.
www.braun.com/tr

Ελληνικά

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.

Σημαντικό

- Συνδέστε την συσκευή σας μόνο σε πρίζα εναλλασσόμενου ρεύματος (~) και βεβαιωθείτε ότι η οικιακή τάση είναι ίδια με αυτήν που αναγράφεται πάνω στην συσκευή.
- Αυτή η συσκευή δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται κοντά σε νερό (π.χ. νιπτήρα, μπανιέρα ή ντους). Μην αφήνετε την συσκευή να βραχεί. Να βγάζετε πάντα το φις από την πρίζα μετά από κάθε χρήση.
- Για επιπλέον προστασία, συνιστάται να εγκαταστήσετε στο ηλεκτρικό κύκλωμα του μπάνιου σας μια συσκευή υπολειπόμενου ρεύματος (RCD) με μια τιμή υπολειπόμενου λειτουργικού ρεύματος που δεν θα ξεπερνάει τα 30mA (ΡΕΛΕ ΔΙΑΦΥΓΗΣ 30mA). Απευθυνθείτε στον ειδικό που θα εγκαταστήσει την συσκευή για πληροφορίες.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά 8 ετών και άνω και άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, αν υπάρχει ανάλογη εποπτεία ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και κατανόηση των ενδεχόμενων

κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός αν είναι άνω από 8 ετών και έχουν ανάλογη εποπτεία.
- Να προσέχετε έτσι ώστε οι ζεστές επιφάνειες της συσκευής να μην έρχονται σε επαφή με το δέρμα, ιδιαίτερα με τα αυτιά, το πρόσωπο ή τον λαιμό.
- Όταν η συσκευή είναι ζεστή, μην την τοποθετείτε πάνω σε επιφάνειες που δεν είναι ανθεκτικές στην θερμότητα.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή. Να το ελέγχεται τακτικά για φθορά ή βλάβη. Αν το καλώδιο έχει φθαρεί, μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή και πηγαίνετέ τη σε ένα από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun. Μια επισκευή που δεν έχει γίνει από ειδικό τεχνικό, μπορεί να κάνει τη συσκευή εξαιρετικά επικίνδυνη για το χρήστη.
- Εάν αναβοσβήνει ολόκληρη η οθόνη, αυτό υποδηλώνει εσωτερικό σφάλμα της συσκευής. Σε αυτήν την περίπτωση, απευθυνθείτε σε κάποιο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun για έλεγχο.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνά μαλλιά.

Περιγραφή

1 Μη θερμαινόμενο άκρο
2 Ψαλίδι
3 Κατευθυντήρας εκτόξευσης ιόντων
4 Άνοιγμα ψαλιδιού
5 Οθόνη LCD
6 Επιλογέας τύπου μαλλιών
7 Διακόπτης λειτουργίας
8 Περιστρεφόμενο καλώδιο ρεύματος (2 μ. μήκος)

Τεχνολογία «Colour Saver»

Η Τεχνολογία «Colour Saver» με λειτουργία ιόντων «satin ion» διατηρεί την πολύτιμη υγεία των χρωματιστών μαλλιών καθώς προστατεύει την τρίχα από το στέγνωμα και τη φθορά και εμποδίζει την απώλεια υγρασίας των χρωματιστών μαλλιών έως και 50%* κατά το φορμάρισμα. Καθώς τα ιόντα απελευθερώνονται πάνω στα μαλλιά σας μπορεί να ακουστεί ένας ελαφρύς χαρακτηριστικός ήχος τριξίματος.
Για όμορφες ζωηρές μπούκλες και κυματιστά μαλλιά που φαίνονται πιο υγιή και ζωντανά για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα.

* σε σύγκριση με συσκευή χωρίς Τεχνολογία «Colour Saver»

Φορμάρισμα με τη βοήθεια μικροεπεξεργαστή

Χάρη στον εξελιγμένο μικροεπεξεργαστή και την οθόνη LCD, η Συσκευή για Μπούκλες Braun Satin Hair Colour σας οδηγεί διαισθητικά στην ακριβή θερμοκρασία για λεπτά, κανονικά ή πυκνά χρωματιστά μαλλιά.

Προσωπικές ρυθμίσεις: Χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα του επιλογέα τύπου μαλλιών [6], μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία για λεπτά, κανονικά και πυκνά μαλλιά. Για μεσαία και πυκνά μαλλιά, έχετε την επιλογή ανάμεσα σε χαμηλή και υψηλή ρύθμιση.

Λειτουργία

- Συνδέστε την συσκευή σε μια ηλεκτρική πρίζα και πιέστε τον διακόπτη λειτουργίας On/Off [7] για 1 δευτερόλεπτο για να την θέσετε σε λειτουργία.
- Κατά την διάρκεια της προθέρμανσης, η οθόνη εμφανίζει τρεις ενδείξεις που αναβοσβήνουν (Εικ. A).
- Μετά από περίπου 45 δευτερόλεπτα η προεπιλεγμένη θερμοκρασία για κανονικά μαλλιά έχει επιτευχθεί και μπορείτε να ξεκινήσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- Χρησιμοποιώντας τα πλήκτρα του επιλογέα τύπου μαλλιών [6], επιλέξτε την προτιμώμενη ρύθμιση. Όταν αλλάζετε τη ρύθμιση τύπου μαλλιών οι ενδείξεις θα αναβοσβήνουν. Οι ενδείξεις θα παραμείνουν μόνιμα αναμμένες όταν επιτευχθεί η επιλεγμένη ρύθμιση.

Φορμάρισμα

Προετοιμασία για χρήση
- Βεβαιωθείτε ότι τα μαλλιά σας είναι εντελώς στεγνά πριν χρησιμοποιήσετε την συσκευή.
- Χτενίστε τα μαλλιά σας με μια πλατιά χτένα για να τα ξεμπερδέψετε.
- Χωρίστε τα μαλλιά σας. Ξεκινώντας από τις άκρες των μαλλιών, πιάστε μια τούφα μαλλιών (το πολύ 3–4 εκ.) με το ψαλίδι.

Δημιουργώντας μπούκλες και κυματιστά μαλλιά
- Τυλίξτε απαλά την τούφα προς τα πάνω έως τις ρίζες. Αφήστε την τούφα να παραμείνει τυλιγμένη προς τα πάνω για δύο δευτερόλεπτα πριν την ξετυλίξετε. Για καλύτερα αποτελέσματα, πιέστε ελαφρά το άνοιγμα του ψαλιδιού [4] για να απελευθερώσετε απαλά την τούφα. Για καλύτερο χειρισμό, μπορείτε να κρατάτε το μη θερμαινόμενο άκρο [1] με το άλλο χέρι.
- Μπορείτε ακόμα και να ισιώσετε μια τούφα που έχει ήδη γίνει μπούκλα, πιάνοντάς την ξανά με το ψαλίδι από τις ρίζες και στη συνέχεια αφήνοντας την συσκευή να γλιστρήσει αργά και προσεκτικά κατά μήκος της τούφας με κατεύθυνση προς τις άκρες των μαλλιών.
- Για λόγους ασφαλείας, η συσκευή κλείνει αυτόματα μετά από περίπου 30 λεπτά.
- Πιέστε απλά τον διακόπτη λειτουργίας On/Off [7] ξανά, σε περίπτωση που θέλετε να συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή.

Μετά τη χρήση

- Μετά από κάθε χρήση, θέστε την συσκευή εκτός λειτουργίας πιέζοντας τον διακόπτη λειτουργίας On/Off [7] για ένα δευτερόλεπτο.
- Να θυμάστε ότι ο κύλινδρος θέρμανσης είναι ακόμα ζεστός. Μην τον αγγίζετε για να αποφύγετε εγκαύματα. Μετά από 20 λεπτά, θα μπορείτε να αγγίξετε τον κύλινδρο θέρμανσης χωρίς κανέναν κίνδυνο εγκαύματος.
- Κατά τη διάρκεια χρήσης και κρυώματος της συσκευής, θα πρέπει πάντα να την τοποθετείτε πάνω σε μία επιφάνεια ανθεκτική στην θερμότητα.

Καθαρισμός

- Να βγάζετε πάντα την συσκευή από την πρίζα πριν τον καθαρισμό. Μην βυθίζετε ποτέ την συσκευή μέσα σε νερό.
- Καθαρίστε την συσκευή με ένα νωπό πανί και χρησιμοποιήστε ένα μαλακό πανί για να την στεγνώσετε.

Υπόκειται σε τροποποίηση χωρίς προειδοποίηση

Παρακαλούμε μην πετάξετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα όταν φτάσει στο τέλος της χρήσιμης ζωής της. Η διάθεσή της μπορεί να πραγματοποιηθεί σε ένα από τα Εξουσιοδοτημένα Κέντρα Service της Braun ή στα κατάλληλα σημεία συλλογής που παρέχονται στη χώρα σας.

Εγγύηση
Παραχωρούμε δύο χρόνια εγγύηση, στο προϊόν, ξεκινώντας από την ημερομηνία αγοράς. Μέσα στην περίοδο εγγύησης καλύπτουμε, χωρίς χρέωση, οποιοδήποτε ελάττωμα προερχόμενο από κακή κατασκευή ή κακής ποιότητος υλικό, είτε επισκευάζοντας είτε αντικαθιστώντας ολόκληρη τη συσκευή σύμφωνα με την κρίση μας. Αυτή η εγγύηση ισχύει σε όλες τις χώρες που πωλούνται τα προϊόντα Braun.Η εγγύηση δεν καλύπτει: καταστροφή από κακή χρήση, φυσιολογική φθορά ή ελαττώματα λόγω αμέλειας του χρήστη. Η εγγύηση ακυρώνεται αν έχουν γίνει επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα άτομα ή δεν έχουν χρησιμοποιηθεί γνήσια ανταλλακτικά Braun.
Για να επιτύχετε service μέσα στην περίοδο της εγγύησης, παραδώστε ή στείλτε την συσκευή με την απόδειξη αγοράς σε ένα Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun: www.service.braun.com.
Καλέστε στο 210-9478700 για να πληροφορηθείτε για το πλησιέστερο Εξουσιοδοτημένο Κέντρο Service της Braun.

Български

Прочетете внимателно инструкциите преди употреба и ги запазете за бъдещи справки.

Важно!

- Включвайте уреда само в източник с променлив ток (~), като напрежението на тока трябва да съвпада с напрежението, отбелязано на уреда.
- Този уред никога не трябва да се използва в близост до вода (напр. пълна мивка, вана или душ). Не допускайте уредът да се намокри. Винаги изваждайте щепсела от контакта след употреба.
- За допълнителна защита се препоръчва да инсталирате предпазител с по-нисък амперaж (ППА) в електрическата верига на банята ви, със зададено остатъчно електричество, ненадвишаващо 30 mA. Обърнете се за инструкции към техник.
- Този уред може да се използва от деца над 8 години и лица с ограничени физически, сетивни или умствени възможности или липса на познания и опит, само ако:
  – са наглеждани или предварително инструктирани за безопасната употреба на уреда.
  – осъзнават възможните опасности.
  Децата не трябва да си играят с този уред. Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и под контрол.
- Внимавайте горещите части на уреда да не влизат в пряк контакт с кожата и по-специално с кожата на ушите, лицето или врата.
- Когато уредът е горещ, не го поставяйте върху повърхности, които не са топлоустойчиви.
- Не увивайте електрическия кабел около уреда. Редовно проверявайте кабела за износване или повреда. Ако кабелът е

повреден веднага преустановете използването на уреда.
- Ако целият дисплей примигва, това се дължи на повреда в уреда. Занесете го в най-близкия сервизен център на Braun за проверка.
- Уредът може да се използва само върху суха коса.

Описание

1 Студен връх
2 Щипка с пружина
3 Йонен накрайник
4 Лост за отваряне на щипката
5 LC дисплей
6 Селектор за вида на косата
7 Бутон за включване/изключване
8 Въртящ се кабел (с дължина 2 м.)

Технология за запазване на цвета

Технологията за запазване на цвета с помощта на сатенени йони се грижи за така ценното здраве на боядисаната коса, като я предпазва от прекомерно изсушаване и увреждане и намалява с 50%* загубата на влага при боядисаната коса при нейното оформяне. Когато йоните обгръщат косата Ви може да се чуе леко пукане.
За красиви и живи къдрици и вълни, които изглеждат по-здрави и блестящи за по-дълго време.

* в сравнение с използването на уреди без Технологията за запазване на цвета

Микропроцесорът в помощ при оформянето на косата

Благодарение на високотехнологичния микропроцесор и контролния LC дисплей, Braun Satin Hair Color System Ви помага да изберете най-добрата температура за фина, нормална или гъста боядисана коса.

Индивидуална настройка на температурата: С помощта на селекторите за вида коса [6] можете да нагласите температура за фина, нормална или гъста коса. За нормална и гъста коса имате избор между ниска и висока температура.

Начин на работа

- Включете уреда към електрическата мрежа и натиснете бутона за включване/изключване [7] за 1 секунда, за да го включите
- При загряване на дисплея се появяват три примигващи сегмента (Фиг. A)
- След около 45 секунди, се постига минималната температура за оформяне на косата и можете да започнете да използвате машата.
- Със селектора за температурата [6] можете да изберете работната температура. При промяна на температурата сегментите примигват. Сегментите светят без примигване, когато е достигната желаната температура.

Оформяне на косата

Подготовка
- Уверете се, че косата Ви е напълно суха преди да използвате уреда.
- Срешете се с гребен с едри зъбци, за да не се оплита косата Ви.
- Разделете косата на кичури. Започнете от върха на косата. Захванете косата (кичурът не трябва да е по-дебел от 3– 4 см) със щипката.

Оформяне на къдрици и вълни

- Внимателно навийте кичура до корените. Задръжте няколко секунди преди да го развиете. За най-добри резултати,
леко натиснете лостчето за отваряне на щипката [4], за да улесните освобождаването на кичура. За да улесните работата си можете да придържате с другата ръка студения връх на машата [1].
- Можете да изправите кичур, който сте навили като го захванете с щипката при корените и плъзнете бавно и внимателно машата по цялата дължина до върхчетата.
- С оглед на безопасността уредът се изключва автоматично след 30 минути.
- Просто натиснете бутона за включване/изключване [7], ако искате да продължите работата с уреда.

След приключване на работа с уреда

- След употреба винаги изключвайте уреда като натиснете бутона за включване/изключване [7] за 1 секунда.
- Не забравяйте, че нагряващият се цилиндър все още е горещ. Не го пипайте, за да не се изгорите. След като се охлади 20 минути можете да пипате цилиндъра без риск от изгаряне.
- При ползване и по време на охлаждането му, уредът винаги трябва да се поставя върху топлоустойчиви повърхности.

Почистване

- Винаги преди почистване изключвайте уреда от електрическата мрежа.
- Почистете уреда с влажна кърпа и използвайте сух плат, за да го подсушите.

Инструкцията подлежи на промяна без предизвестие.

След изтичане на срока на употреба. Когато приключи употребата на продукта, отпадъкът, който се образува, се събира разделно. Забранява се изхвърлянето му в контейнери за смесени битови отпадъци. Изхвърляйте продукта само в определените за това контейнери. Потърсете информация за възможна повторна употреба.

Гаранция
Нашите продукти са с гаранция 2 години, считано от датата на покупката. В рамките на гаранционния срок безплатно се отстраняват дефектите в материалите и производството чрез поправка, смяна на части или целия уред, по преценка на сервизния център. Тази гаранция се признава във всички страни, където Braun и неговият изключителен дистрибутор продават този уред и няма ограничение за внос или официална разпоредба не забранява да се извърши предвиденото гаранционно обслужване.

Гаранцията не покрива: повреди от неправилна употреба (работа при неподходящо напрежение, включване в неподходящ източник на електрически ток, счупване); износване и незначителни дефекти, които не пречат на нормалната работа на уреда. Гаранцията не се признава при поправка на уреда от неоторизирани лица или ако не са използвани оригинални резервни части на Braun. Гаранцията е валидна при правилно попълнени: дата на покупката, печат и подпис в гаранционната карта.

За всички рекламации, възникнали в гаранционния срок, изпратете уреда както и гаранционната му карта в най-близкия сервиз на Braun. За справки 0800 11 003 – национален телефон на БГ сервиз без увеличение на телефонната услуга или www.bgs.bg.

Русский

Руководство по эксплуатации

Продукция нашей компании соответствует самым высоким стандартам качества, функциональности и дизайна.
Мы надеемся, что вам понравится новый прибор фирмы Braun.Пожалуйста, перед использованием внимательно прочитайте инструкцию.

Внимание
- Включайте прибор в розетку с переменным током и убедитесь, чтобы напряжение в розетке соответствовало напряжению, указанному на приборе.
- Этот прибор никогда не должен использоваться вблизи воды (например, наполненной ванны, раковины или душа). Электроприбор не должен быть мокрым. Всегда отключайте прибор после использования. Не допускайте попадания воды на прибор.
- Для дополнительной защиты рекомендуется установить прибор остаточного тока с номинальным остаточным током, не превышающим 30 мА в электрической цепи вашей ванной комнаты.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями или лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний, только если они находятся под присмотром или получили необходимые инструкции по безопасному использованию прибора и понимают сопряженные с применением последнего риски.
Детям нельзя использовать прибор в качестве игрушки. Дети могут производить чистку и осуществлять пользовательское техническое обслуживание, только если они старше 8 лет и находятся под присмотром.
- Будьте осторожны при использовании прибора, не допускайте чтобы пластины к коже во избежание ожегов.
- Не накручивайте сетевой шнур вокруг прибора. Периодически проверяйте сетевой шнур на износ и повреждение. Если шнур поврежден, не пользуйтесь прибором и обратитесь в авторизованный сервисный центр Braun. Неквалифицированный ремонт может представлять большую опасность для пользователя.
- Если дисплей начинает мигать, это означает внутреннюю ошибку прибора. В данному случае следует отнести прибор в Сервис - центр Braun на проверку. Не пытайтесь чинить прибор самостоятельно, это может привести к печальным последствиям.
- Прибор следует использовать только на сухих волосах.

Описание и комплектность

1 Термоустойчивый наконечник
2 Щипцы
3 Ионизирующий поток
4 Рукоятка
5 Дисплей
6 Кнопка выбора типа волос
7 Кнопка вкл./выкл.
8 Шнур питания

Технологий сохранения цвета

Технология сохранения цвета совместно с функцией ионизации поддерживает здоровье окрашенных волос, предотвращая их пересушивание, за счет сохранения естественной влаги в процессе укладки до 50%* .Когда ионы выпускаются на ваши волосы можно услышать характерное потрескивание. Результат – красивые и гладкие волосы сияют и выглядят более яркими.

* по сравнению с приборами без технологии сохранения цвета

Выбор температурного режима

Благодаря специальному микропроцессору и дисплею вы легко можете выбрать подходящую температуру именно для вашего типа окрашенных волос.

Использую кнопку выбора типа волос [6] вы можете подобрать подходящую температуру индивидуально для вашего типа волос: тонких, нормальных или плотных.
В рамках каждого типа волос, вы также можете выбрать разный температурный режим.

Начало работы

- Подключите прибор к розетке и нажмите кнопку включения прибора [7] на одну секунду для включения.

- Во время нагревания на дисплей будет показывать степень нагрева прибора (рис. A).
- Примерно через 45 сек нагрева достигается необходимая температура. По умолчанию прибор нагревается до типа «нормальный волосы» и «средняя степень нагрева».
- Используя кнопку выбора типа волос [6] выберите необходимые настройки именно для вашего типа волос. Если вы меняете настройки в сторону большего нагрева, дисплей станет красным и индикатор температуры вновь замигает, пока выбранная вами температура не будет достигнута.

Укладка

Подготовка
- Перед использованием убедитесь, что волосы совершенно сухие.
- Расчешите волосы расческой с большими зубьями, чтобы распутать волосы.
- Разделите волосы на пряди. Зажмите кончик пряди щипцами и начните укладку.

Создание завитков и локонов
- Зафиксируйте кончик пряди щипцами и бережно накрутите вокруг барабана. Включите функцию ионизации, чтобы поток ионов окутал накрученный локон. Подержите несколько секунд щипцы и отпустите локон. Для удобства вы можете придерживать щипцы за термоустойчивый наконечник.
- Вы также можете выпрямить завитый локон, медленно проводя щипцами от корня к кончикам волос.
- В целях безопасности прибор автоматически выключается после 30 минут использования. Если вы хотите продолжить укладку просто нажмите кнопку вкл./выкл. [7] повторно.

После использования

- После каждого использования выключите прибор, нажав на кнопку вкл./выкл. [7] на одну секунд.
- Будьте осторожны: прибор остывает в течение 20 минут, после чего вы сможете прикоснуться к нагревающимся поверхностям.
- В процессе использования помещайте прибор только на огнеупорную поверхность.

Чистка

- Перед чисткой отсоединяйте прибор от розетки. Не погружайте прибор в воду.
- Чистите прибор влажной салфеткой, затем протирайте мягкой сухой тканью.

Содержание может быть изменено без предварительного уведовления.

Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).

Электрический прибор для укладки волос Braun тип 3552
220–240 Вольт, 50–60 Герц, 52 Ватт

Произведено в Китае для Braun GmbH,
Frankfurter Strasse 145,
61476 Kronberg, Germany/Браун ГмбХ, Франкфуртер штрассе 145, 61476 Кронберг, Германия.

RU: Импортер/Служба потребителей:
ООО «Проктер энд Гэмбл Дистрибьюторская Компания», Россия, 125171, Москва, Ленинградское шоссе, 16А, стр.2.
Тел. 8-800-200-20-20.

BY: Поставщики в Республику Беларусь: ООО «Электросервис и Ко», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 412А3. Сервисный центр: ООО «Катрикс», Беларусь, 220012, г. Минск, ул. Чернышевского, 10А, к. 115Б.

По вопросам выполнения гарантийного или послегарантийного обслуживания, а также в случае возникновения проблем при использовании продукции, просьба связы-ваться с Информационной Службой Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 2020

Для определения года изготовления см. трехзначный код на корпусе изделия рядом с техническим типом изделия: первая цифра = последняя цифра года, последующие 2 цифры = порядковый номер недели года производства. Например, код «345» означает, что продукт произведен в 45-ю неделю 2013 года.

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Гарантийные обязательства BRAUN
Для всех изделий мы даем гарантию на два года, начиная с момента приобретения изделия.
В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материалов или сборки.
В случае невозможности ремонта в гарантийный период изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с законом “О защите прав потребителей”.
Гарантия обретает силу, только если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинального руководства по эксплуатации BRAUN, которая является гарантийным талоном.
Эта гарантия действительна в любой стране, в которую это изделие поставляется фирмой BRAUN или назначенным дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания.
Гарантия не покрывает повреждения, вызванные неправильным использованием (см. также список ниже) и нормальный износ бритвенных сеток и ножей, дефекты, оказывающие незначительный эффект на качество работы прибора.
Эта гарантия теряет силу, если ремонт производился не уполномоченным на то лицом, и если использованы не оригинальные детали BRAUN.
В случае предъявления рекламации по условиям данной гарантии, передайте изделие целиком вместе с гарантийным талоном в любой из центров сервисного обслуживания BRAUN.
Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.
Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:
– дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
– использование в профессиональных целях;
– нарушение требований руководства по эксплуатации;
– неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
– внесение технических изменений;
– механические повреждения;
– повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
– для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от вытекания батарейками);
– для бритв – смятая или порванная сетка.

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.
В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса BRAUN по телефону 8 800 200 20 20 (звонок из России бесплатно).

Українська

Керівництво з експлуатації

Продукція нашої компанії відповідає найвищим стандартам якості, функціональності, має чудовий дизайн. Сподіваємося, Вам сподобається користуватися Вашим новим пристроєм від Braun. Будь-ласка, прочитайте та зберігайте цю інструкцію з використання.

Увага!
- Вилку пристрою можна підключати лише до джерела перемінного струму, пересвідчившись, що напруга в мережі відповідає даним, вказаним на пристрої.
- Пристроєм не можна користуватися поблизу води (наприклад, біля наповненого басейна або ванни, чи у душі). Не допускайте потрапляння вологи у пристрій. Кожного разу після завершення роботи зі стайлером вимикайте його із мережі.
- Щоб забезпечити додатковий захист пристрою, його можна підключити до пристрою диференційного захисту (RCD) із розрахунковим залишковим діючим струмом не більше 30 мА в електромережі у Вашій ванній кімнаті. Зверніться за порадою до спеціаліста.
- Цей пристрій можуть використовувати діти віком від 8 років і старше та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та розумовими можливостями або у яких відсутній досвід та знання відносно поводження з такою технікою за умови, що їм було надано інструкції щодо безпечного застосування пристрою і вони усвідомлюють пов’язані з цим ризики. Діти не повинні гратися з пристроєм.Очищення та обслуговування не повинно проводитись дітьми за виключенням тих, які старше 8 років і знаходяться під наглядом дорослих.
- Обережно користуйтеся стайлером, щоб уникнути прямого контакту пристрою зі шкірою, особливо шкірою вух, обличчя або шиї.
- Коли пристрій гарячий, не кладіть його на поверхні, що можуть бути ушкоджені високою температурою.
- Не закручуйте шнур живлення навколо пристрою. Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність ознак зносу або ушкоджень. Якщо шнур ушкоджено, припиніть користуватися пристроєм та віднесіть його до офіційного сервісного центру Braun. Некваліфікований ремонт може стати причиною небезпеки для користувача.
- Якщо мигтить увесь дисплей, це вказує на внутрішню помилку. У такому випадку віднесіть пристрій до сервісного центру Braun. Некваліфікований ремонт може становити велику небезпеку для користувача.
- Пристрій можна використовувати лише на сухому волоссі.

Опис

1 Кінчик, що не нагрівається
2 Щипці з затиском
3 Іонні сопла
4 Відкривач затиску
5 Рідкокристалічний дисплей
6 Селектор типу волосся
7 Вимикач ввімкн./вимкн.
8 Вертлюжний шнур

Технологія Збереження Кольору

Технологія Збереження Кольору з іонами допомагає підтримати дорогоцінне здоров'я Вашого пофарбованого волосся, оскільки захищає Ваше волосся від пересушення та пошкодження та до 50 %* попереджає втрату вологи пофарбованого волосся під час стайлінгу. Коли іони потрапляють на Ваше волосся, Ви можете почути слабкий звук тріску. Для створення гарних пружних локонів та хвиль, які довше виглядають здоровими та блискучими.

* у порівнянні з використанням пристрою без Технології Збереження Кольору

Автоматизований стайлінг

Завдяки своєму найсучаснішому мікропроцесору та рідкокристалічному (LCD) контрольному дисплею, стайлер з функцією обробки волосся іонами від Braun дозволяє Вам встановити необхідну температуру для нормального, густого або тонкого волосся.

Індивідуальна установка температури: за допомогою селекторів типу волосся [6], Ви можете виставити температуру для звичайного, нормального або густого волосся. Ви можете вибирати між настройками низької та високої температури для нормального та густого волосся.

Початок роботи

- Щоб ввімкнути пристрій, підключіть вилку пристрою до електричної мережі, натисніть вимикач [7] і тримайте протягом 1 секунди.
- Поки пристрій нагрівається, на температурному дисплеї блиматимуть три червоні сегменти (мал. A).
- Приблизно через 45 секунд пристрій нагріється до режиму температури для нормального типу волосся. Ви можете почати використовувати пристрій.
- Встановіть бажану температуру за допомогою селекторів типу волосся [6]. Під час зміни установки типу волосся, сегменти блиматимуть. Коли Ви обрали необхідну установку, сегменти починають світитися рівно.

Стайлінг

Підготовка

- Перш ніж починати користуватися цим пристроєм, переконайтеся, що Ваше волосся абсолютно сухе.
- Спочатку розчешіть своє волосся рідким гребінцем, щоб розплутати волосся.
- Розділіть волосся на пасма. Починаючи від кінчиків, затисніть пасмо (шириною не більше 3–4 см) в затиск.

Як утворити дрібні та великі локони

- Обережно накручуйте пасмо до самих коренів. Залиште пасмо накрученим приблизно дві хвилини, потім розкрутіть. Щоб результат був кращим, злегка натисніть на відкривач затиску [4] і м'яко звільніть пасмо. Для зручності Ви можете притримувати пристрій іншою рукою за кінчик, що не нагрівається [1].
- Ви можете також розпрямити пасмо, яке тільки що було закручене, затиснувши його біля кореня знову та повільно та обережно провівши пристроєм вздовж до самих кінчиків волосків.
- З міркувань безпеки пристрій автоматично вимикається приблизно через 30 хвилин.
- Якщо Ви хочете користуватися ним далі, просто знову натисніть вимикач [7].

Після закінчення роботи

- Кожного разу після завершення роботи зі стайлером вимикайте його, натиснувши на кнопку ввімкн./вимкн. [7] та утримуючи її протягом однієї секунди.
- Пам'ятайте, що нагрівач залишається гарячим. Не торкайтеся його, це може призвести до опіків.
- Після 20 хвилин охолодження можна без ризику торкатися нагрівача.
- Під час роботи та охолодження пристрій слід класти лише на поверхні, що не пошкоджуються при високих температурах.

Очищення

- Завжди вимикайте пристрій з мережі, перш ніж почати його чистити. Пристрій не можна занурювати у воду.
- Очищати пристрій можна вологою тканиною і витирати насухо м'якою серветкою.

Загальні умови зберігання
Вироби фірми Braun рекомендовано зберігати у житловому приміщенні за умов кімнатної температури та нормальної вологості.

Виробник залишає за собою право на внесення змін без попереднього повідомлення.

Продукт містить акумулятор та/або електропобутові відходи, що підлягають вторинній переробці. На користь захисту довкілля, не викидайте їх разом із домашнім сміттям. Утилізація може бути здійснена у пунктах збору електропобутових відходів Вашої країни.

Електричний прилад для укладки волосся
EC2, CU750. типу 3552, 220–240 Вольт, 50–60 Герц, 52 Ватт

Виготовлено в Китаї для Браун ГмбХ:
Shenzhen WIK Domestic Appliances Co Ltd, Block 1, 2, 3, 4 & 5, Huangpu 2nd Industrial Estate, Shajing, Baoan, Shenzhen, P.R. of China.

Для визначення дати виготовлення див. тризначний код на корпусі поряд з технічним типом виробу: перша цифра = остання цифра року, наступні 2 цифри = порядковий номер тижня року виробництва. Наприклад, код «345» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2013 року.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнані.

001

Гарантійні зобов'язання виробника
Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.
Протягом гарантійного періоду ми безкоштовноz усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.
У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону про захист прав споживачів.
Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на оригінальному гарантійному талоні Braun або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.
Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.
Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.
Гарантія не покриває пошкодження, викликані невірним використанням (див. також перелік нижче) нормальне зношування сіток та ножів для гоління, дефекти, що незначним чином впливають на якість роботи приладу.
Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.
Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.
У випадку пред'явлення рекламації за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.
Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

– дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
– використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;
– порушення вимог інструкції з експлуатації;
– невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
– здійснення технічних змін;
– механічні пошкодження;
– для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будьякі пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
– пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приладів)
– для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту.
Гарантійний термін подовжується на період, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.
В разі виникнення труднощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування, прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.
Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.
Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com

عربي

صممت منتجاتنا لتتفق مع أعلى مستويات الجودة في الأداء والتصميم.
نرجو أن تستمتعي باستعمال هذا الجهاز الجديد من براون.
رجاء قراءة جميع الإرشادات جيداً قبل استعمال الجهاز، والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل.

إرشادات هامة

- أوصلي الجهاز بمصدر تيار متردد فقط، وتأكدي من أن فولتية منزلك متناسبة مع الفولتية المسجلة على الجهاز.
- لا تعرضي الجهاز للبلل، فيجب ألا يستعمل بجوار المياه (في حوض أو بانيو ممتلئ أو دش مثلا). يجب دائما فصل المقبس عن الكهرباء بعد الإنتهاء من الإستخدام.
- لمزيد من الحماية ينصح بتركيب جهاز للتيار الزائد (RCD)، بحيث لا يتعدى التيار الزائد بالدائرة الكهربائية في حمامك أكثر من 30 mA. استشيري أحد المتخصصين.
- يستطيع الأطفال في سن 8 سنوات فأكبر استعمال هذا الجهاز والأشخاص محدودي القدرات الجسدية، أو الحسيّة، أو العقلية أو مَن تنقُصهم المعرفة والخبرة الكافية، في حال توفُّر الإشراف والمراقبة أو إعطائهم إرشادات الاستخدام الآمِن للجهاز مع فهمهم الأخطار المحتملة. يجب ألاّ يُسمَح للأطفال بالعبث في هذا الجهاز.يجب ألّا يُسمَح للأطفال بتنظيف هذا الجهاز أو صيانته، إلاّ إذا كانت أعمارهم تزيد على 8 سنوات ويتم ذلك تحت إشراف الكبار.
- يجب الإنتباه من عدم ملامسة السطح الساخن للجهاز للجلد، الآذان، الوجه أو الرقبة لتفادى الأضرار.
- عندما يكون الجهاز ساخناً، لا تضعيه فوق سطح غير مقاوم للحرارة.
- لاتلفى سلك الكهرباء حول الجهاز. لدواعى السلامة تفحصى سلك الكهرباء من حين لأخر لضمان عدم وجود اهتراء او تآكل: فى حالة وجود تآكل يجب التوقف عن إستخدام الجهاز.
- فى حالة وميض شاشة الجهاز بشكل متقطع يدل هذا على عطل داخلي. في هذة الحالة يجب مراجعة أحد مراكز صيانة براون المعترفة لفحصة. أى إصلاح غير مؤهل سيعرضك للمخاطر.
- يستخدم الجهاز لتصفيف الشعر الجاف فقط.

وصف الجهاز

1 كوول تيب (cool tip)
2 لاقط مع إبزيم
3 ممر الأيونات
4 مفتاح اللاقط
5 شاشة إل سي
6 زر اختيار نوع الشعر
7 زر التشغيل / الإيقاف
8 سلك دوار

تقنية حماية الشعر المصبوغ

تحافظ تقنية حماية الشعر المصبوغ مع الأيونات الملساء على صحة الشعر المصبوغ حيث تحمي شعرك من الجفاف والضرر وتمنع فقدانه للرطوبة بنسبة تصل إلى 50% * أثناء التصفيف. ومع انطلاق الأيونات الملساء في شعرك، يمكن سماع صوت قرقعة خفيفة.
لتجعيدات وتمويجات جميلة تبدو أكثر صحة وحيوية لوقت أطول.
* مقارنة باستخدام جهاز بدون تقنية حماية الشعر المصبوغ.

تصفيف مدعم بمعالج دقيق

بفضل المعالج الدقيق المعقد ونظام التحكم الذي يعتمد على شاشة من الكريستال السائل LCD، يرشدك مصفف الشعر Braun Satin Hair Colour Styler بطريقة بديهية إلى درجة الحرارة الدقيقة للشعر المصبوغ الرقيق أو العادي أو السميك.

الضبط الشخصي: يمكنك ضبط درجة الحرارة لتناسب الشعر الرقيق والعادى والسميك وذلك باستخدام زر اختيار نوع الشعر [6]. لديك الحرية للاختيار بين الضبط المنخفض والمرتفع للشعر المتوسط والسميك.

بدء التشغيل

- أوصلي الجهاز بمصدر كهربائي واضغطي زر التشغيل/ الإيقاف [7] لمدة ثانية واحدة لتشغيل الجهاز.
- أثناء التسخين، تظهر على الشاشة ثلاثة علامات مضيئة (الشكل A).
- بعد حوالى 45 ثانية ستصل درجة الحرارة إلى الدرجة الافتراضية للشعر العادي ويمكنك بدء استخدام الجهاز.
- باستخدام زر اختيار نوع الشعر [6] اختاري الضبط المناسب لك. وعند تغيير ضبط نوع الشعر ستومض الأجزاء، وستظل القطع مضيئة بشكل دائم عند الوصول إلى الضبط المختار.

التصفيف

<u>التجهيز</u>

- تأكدي من أن شعرك جاف تماماً قبل استخدام الجهاز.
- مشطي شعرك بمشط ذو أسنان واسعة، لفك أية أجزاء متشابكة.
- قسمي شعركِ إلى أجزاء، مع البدء بالجزء القريب من أطراف الشعر. التقطي جزءاً صغيراً من الشعر (خصلة من حوالي 3-4 سم بحد أقصى) باستخدام اللاقط.

<u>عمل تجعيدات وتموجات بالشعر</u>

- قومي بتدوير خصلة الشعر من جذورها بلطف. اتركيها ملتفة لمدة ثانيتين ثم فكيها. لتحقيق أفضل النتائج، قومي بضغط مفتاح اللاقط [4] قليلاً، لكي يفلت الخصلة بنعومة. وللتحكم بشكل أفضل، يمكنكِ إمساك كوول تيب [1] (cool tip) بيدكِ الأخرى.
- لدواعي الأمان، سينطفئ الجهاز أوتوماتيكياً بعد حوالي 30 دقيقة. فقط اضغطي زر التشغيل/ الإيقاف [7] مرة ثانية إذا كنت تريدين الاستمرار في استخدام الجهاز.

بعد الاستخدام

- أطفئي الجهاز بعد كل استخدام، وذلك بضغط زر التشغيل/ الإيقاف [7] لمدة ثانية واحدة.
- تذكري أن اسطوانة التسخين لا تزال ساخنة، وتجنبي لمسها تلافياً لخطر الحروق. بعد 20 دقيقة من التبريد سيكون بإمكانك لمس اسطوانة التسخين بدون أي خطر.
- أثناء الاستخدام والتبريد، يجب دائماً وضع الجهاز فوق سطح مقاوم للحرارة.

التنظيف

- افصلي الجهاز عن المصدر الكهربائي دائما قبل تنظيفه. لا تغمري الجهاز في الماء مطلقاً.
- نظفي الجهاز باستخدام قطعة قماش رطبة، ثم جففيه بقطعة قماش ناعمة.

خاضع للتغير بدون إشعار.

ملحوظة بيئية

تحتوي هذه الآلة على النفايات الإلكترونية القابلة لإعادةالتدوير، لا تتخلّصي منها في النفايات المنزلية عند إنتهاء عمرها الإفتراضي وإنما في المراكز المحلية المخصصّة لجمع النفايات القابلة لإعادة التدوير.

الضمان

يضمن المنتج هذا الجهاز لمدة عامين كاملين اعتباراً من تاريخ الشراء – وذلك علاوة على الضمانات التي يفرضها القانون على البائع. وخلال هذه المدة نزيل مجاناً الأعطاب التي يُصاب بها الجهاز والتي تعود إلى سوء في المادة المصنوع منها أو إلى سوء من المصنع. ولنا الخيار في أن نصلح أو نقدم جهازاً جديداً بدلاً منه.
لا يشمل لضمان: الأعطاب الناتجة عن سوء الاستخدام (استعمال تيار كهرباء خاطي، وصل الجهاز بمصدر كهربائي غير مناسب، كسر الجهاز)، التقادم الطبيعي والنواقص التي لا تؤثر تأثيراً كبيراً على عمل الجهاز أو قيمت.
وإذا ما عبثت بالجهاز أو صلحته أية جهة غير مخولة من قبلنا، أو إذا استعملت قطع غيار غير قطع براون الأصلية، يلتغي الضمان.
لا يكون الضمان نافذ المفعول إلا إذا تم تسجيل تاريخ لشرء على بطاقة الضمان وعلى بطاقة السجل وأكد البائع ذلك بختمه وتوقيعه. ويمكن الاستفادة من الضمان في جميع البلدان التي يباع فيها هذا الجهاز من قبل شركة براون أو وكيلها التجاري المعتمد.
وفي حال استحقاق المضمان يرجي إرسال الجهازكاملاً مع بطاقة الضمان بعد إملائها إلى وكيلنا التجاري المعتمد أو إلى أقرب ورشة إصلاح تابعة لشركة براون.

Country of origin: China **صنعت في الصين**

To determine the year of manufacture, refer to the 3-digit production code located near the type plate. The first digit of the production code refers to the last digit of the year of manufacture. The next two digits refer to the calendar week in the year of the manufacture.
Example: “617” – The product was manufactured in week 17 of 2006.

عام الصنع

لمعرفة عام الصنع، يرجى الرجوع الى رمز الإنتاج المؤلف من٣ أرقام والموجود قرب صفيحة النوع. الرقم الأول من رمز الإنتاج يشير الى الرقم الأخير في عام الصنع بينما يشير الرقمان التاليان الى الأسبوع المعين في عام لصنع.
مثال: « 617 » – تم صنع المنتج في الأسبوع ١٧ من عام ٢٠٠٦.